

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 政府總部事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS  
DA SEDE DO GOVERNO

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

透過行政長官辦公室主任二零二一年十一月十日批示：

Por despacho da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo,  
de 10 de Novembro de 2021:

應張翠麗的請求，其在本局擔任第二職階勤雜人員的行政  
任用合同，自二零二二年一月四日起終止。

Zhang Cuili — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo  
de provimento para o exercício das funções de auxiliar, 2.º  
escalão, nestes Serviços, a partir de 4 de Janeiro de 2022.

## 聲明

## Declaração

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九  
條第一款及第十五條（三）項的規定，本局第三職階輕型車輛司  
機呂吉造，自二零二二年一月一日調職至澳門特別行政區公共資  
產監督規劃辦公室之日，其在本局的長期行政任用合同失效。

Para os devidos efeitos se declara que o contrato adminis-  
trativo de provimento de longa duração de Lei Kat Chou,  
motorista de ligeiros, 3.º escalão, destes Serviços, caduca em  
1 de Janeiro de 2022, data em que inicia funções no Gabinete  
para o Planeamento da Supervisão dos Activos Públicos da  
Região Administrativa Especial de Macau, por mobilidade,  
nos termos do n.º 1 do artigo 9.º e da alínea 3) do artigo 15.º da  
Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços  
Públicos), em vigor.

二零二一年十二月二十二日於政府總部事務局

局長 劉軍勵

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo,  
aos 22 de Dezembro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Lao  
Kuan Lai da Luz*.

## 經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA  
E FINANÇAS

## 第 73/2021 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia  
e Finanças n.º 73/2021

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四  
條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規《修改第6/1999  
號行政法規〈政府部門及實體的組織、職權與運作〉》重新公佈  
的第6/1999號行政法規第三條、經第19/2021號行政命令修改的  
第181/2019號行政命令第一款，以及由第87/2021號行政長官批  
示重新公佈並經八月四日第9/97/M號法律、十二月二十一日第  
8/98/M號法律、第8/2001號法律、第18/2001號法律、第4/2009  
號法律、第4/2011號法律、第15/2012號法律及第24/2020號法律

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica  
da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do  
artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, republica-  
do pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021 (Alteração ao  
Regulamento Administrativo n.º 6/1999 — Organização, com-  
petências e funcionamento dos serviços e entidades públicos),  
do disposto no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 181/2019, com as  
alterações introduzidas pela Ordem Executiva n.º 19/2021, con-  
jugado com o artigo 95.º do Regulamento do Imposto do Selo,  
aprovado pela Lei n.º 17/88/M, de 27 de Junho, republicado in-  
tegralmente por Despacho do Chefe do Executivo n.º 87/2021,  
com as alterações introduzidas pelas Leis n.º 9/97/M, de 4 de

修改的的六月二十七日第17/88/M號法律核准的《印花稅規章》第九十五條的規定，作出本批示。

一、委任二零二二年一月一日至十二月三十一日的不動產估價及複評委員會成員如下：

#### 不動產估價委員會“A”

主席：鍾聖心；

正選委員：陳曉露及黃丹東；

候補委員：張嘉琪及卓景賢；

地產界代表（正選）：黃敬良；

地產界代表（候補）：劉藝良；

建築界公認為有功績的專業人士（正選）：梁竟成；

建築界公認為有功績的專業人士（候補）：李廣志；

正選秘書：李振宇；

候補秘書：陸兆宗。

#### 不動產估價委員會“B”

主席：何燕梅；

正選委員：伍玉美及李振聲；

候補委員：程道全及黃景棠；

地產界代表（正選）：吳在權；

地產界代表（候補）：吳健國；

建築界公認為有功績的專業人士（正選）：麥冬青；

建築界公認為有功績的專業人士（候補）：劉嘉禮；

正選秘書：何翊詩；

候補秘書：韋淑儀。

#### 複評委員會成員

建築界公認為有功績的專業人士（正選）：梁頌衍；

建築界公認為有功績的專業人士（候補）：譚志煒；

正選秘書：歐偉桑；

候補秘書：李慧菁。

二、本批示自二零二二年一月一日起產生效力。

二零二一年十二月十五日

經濟財政司司長 李偉農

Agosto, n.º 8/98/M, de 21 de Dezembro, n.º 8/2001, n.º 18/2001, n.º 4/2009, n.º 4/2011, n.º 15/2012 e n.º 24/2020, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São nomeados membros das Comissões de Avaliação e Revisão de Imóveis, para o período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2022:

#### Comissão de Avaliação de Imóveis «A»

*Presidente:* Chong Seng Sam;

*Vogais efectivos:* Chan Hio Lou e Wong Tan Tong;

*Vogais suplentes:* Cheong Ka Kei e Chuck King Yin;

*Representante do sector imobiliário, efectivo:* Vong Keng Leong;

*Representante do sector imobiliário, suplente:* Lao Ngai Leong;

*Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, efectivo:* Leong Keng Seng;

*Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, suplente:* Lei Kuong Chi;

*Secretário, efectivo:* Lei Chan U;

*Secretário, suplente:* Lok Sio Chong.

#### Comissão de Avaliação de Imóveis «B»

*Presidente:* Ho Silvestre In Mui;

*Vogais efectivos:* Ng Iok Mei e Lei Chan Seng;

*Vogais suplentes:* Cheng Tou Chun e Vong Keng Tong;

*Representante do sector imobiliário, efectivo:* Ung Choi Kun;

*Representante do sector imobiliário, suplente:* Ung Kin Kuok;

*Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, efectivo:* Mak Tong Cheng;

*Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, suplente:* Lau Catlai Gabriel;

*Secretário, efectivo:* Ho Yik Sze;

*Secretário, suplente:* Vai Sok I.

#### Membros da Comissão de Revisão

*Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, efectivo:* Leong Chong In;

*Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, suplente:* Tam Chi Wai;

*Secretário, efectivo:* Au Wai San;

*Secretário, suplente:* Lei Vai Cheng.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2022.

15 de Dezembro de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

**第 74/2021 號經濟財政司司長批示**

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規《修改第6/1999號行政法規〈政府部門及實體的組織、職權與運作〉》重新公佈的第6/1999號行政法規第三條、經第19/2021號行政命令修改的第181/2019號行政命令第一款，以及第5/2002號法律核准的《機動車輛稅規章》第十五條第二款的規定，作出本批示。

一、委任二零二二年一月一日至十二月三十一日的機動車輛估價委員會的成員如下：

(一)《機動車輛稅規章》第十五條第一款(三)項提及的委員——正選委員Maria Isabel Marques Soares及候補委員Carolina Sofia Martins Ramos de Baptista Cerqueira Figueiredo；

(二)《機動車輛稅規章》第十五條第一款(四)項提及的委員——正選委員鄭穎堯及葉漢偉以及候補委員譚家強及何振為；

(三)《機動車輛稅規章》第十五條第一款(五)項提及的委員——正選委員廖玉麟及候補委員鄭永桑；

(四)《機動車輛稅規章》第十五條第一款(六)項提及的委員——正選委員李穎康及候補委員羅家明；

(五)《機動車輛稅規章》第十五條第一款(七)項提及的秘書——正選秘書黃淑嫻及候補秘書余佩蓮。

二、本批示自二零二二年一月一日起產生效力。

二零二一年十二月十五日

經濟財政司司長 李偉農

**第 75/2021 號經濟財政司司長批示**

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第42/2020號行政法規《會計師專業委員會》第十條第五款的規定，作出本批示。

一、委任關可穎為會計師專業委員會專責委員會中的考試委員會成員，以替代陸丹青，直至被替代者的任期屆滿為止。

二、本批示自二零二二年一月一日起產生效力。

二零二一年十二月十五日

經濟財政司司長 李偉農

**Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 74/2021**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021 (Alteração ao Regulamento Administrativo n.º 6/1999 — Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), do disposto no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 181/2019, com as alterações introduzidas pela Ordem Executiva n.º 19/2021, conjugado com o n.º 2 do artigo 15.º do Regulamento do Imposto sobre Veículos Motorizados (RIVM), aprovado pela Lei n.º 5/2002, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São nomeados membros da Comissão de Avaliação de Veículos Motorizados, para o período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2022:

1) Vogal a que alude a alínea 3) do n.º 1 do artigo 15.º do RIVM — Maria Isabel Marques Soares como vogal efectivo e, como suplente, Carolina Sofia Martins Ramos de Baptista Cerqueira Figueiredo;

2) Vogais a que alude a alínea 4) do n.º 1 do artigo 15.º do RIVM — Cheng Wing Yiu Daniel e Ip Hon Vai como vogais efectivos e, como vogais suplentes, Tam Ka Keong Daniel e Ho Chun Wai, respectivamente;

3) Vogal a que alude a alínea 5) do n.º 1 do artigo 15.º do RIVM — Liu David Yuk Lun como vogal efectivo e, como suplente, Cheang Weng San Michael;

4) Vogal a que alude a alínea 6) do n.º 1 do artigo 15.º do RIVM — Lei Veng Hong como vogal efectivo e, como suplente, Lo Ka Meng;

5) Secretário a que alude a alínea 7) do n.º 1 do artigo 15.º do RIVM — Vong Sok Han como secretário efectivo e, como suplente, U Pui Lin.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2022.

15 de Dezembro de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

**Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 75/2021**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 5 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 42/2020 (Comissão Profissional dos Contabilistas), o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É designada Kuan Ho Weng, como membro da Comissão de Provas das comissões especializadas da Comissão Profissional dos Contabilistas, em substituição de Lok Tan Cheng, até ao termo do respectivo mandato.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2022.

15 de Dezembro de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年十二月九日作出的批示：

鄭藝婷——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款及第十九條第十款、第十一款及第十二款的規定，以定期委任方式委任為經濟財政司司長辦公室第一職階顧問高級技術員，自二零二二年一月四日起為期一年。

二零二一年十二月十七日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

**保安司司長辦公室****批示摘錄**

透過保安司司長二零二一年十二月九日的批示：

林美儀——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（五）項、第十八條第一款、第二款、以及第十九條第十款的規定，以定期委任方式在保安司司長辦公室任職的職務，自二零二一年十二月十九日起轉為擔任第四職階顧問翻譯員。

二零二一年十二月十七日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

**社會文化司司長辦公室****第 85/2021 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（一）項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第一款、第七條及第九條，以及第35/2021號行政法規《藥物監督管理局的組織及運作》第四條第一款的規定，

**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Dezembro de 2021:

Cheang Ngai Teng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnica superior assessora, 1.º escalão, do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, nos termos dos n.ºs 1, 2 e 5 do artigo 18.º e dos n.ºs 10, 11 e 12 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, vigente, a partir de 4 de Janeiro de 2022.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 17 de Dezembro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Dezembro de 2021:

Lam Mei U Margarida — alteradas as suas funções, em comissão de serviço, no Gabinete do Secretário para a Segurança, nos termos da alínea 5) do n.º 1 do artigo 10.º, dos n.ºs 1 e 2 do artigo 18.º e do n.º 10 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, passando a desempenhar as funções de intérprete-tradutora assessora, 4.º escalão, a partir de 19 de Dezembro de 2021.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 17 de Dezembro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

**GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA****Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 85/2021**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 23.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, da alínea 1) do n.º 2 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do n.º 1 do artigo 2.º e dos artigos 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e do n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2021 (Organização e funcionamento do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica), conjugados

結合經第21/2021號行政命令修改的第183/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任蔡炳祥為藥物監督管理局局長，自二零二二年一月一日起，為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由藥物監督管理局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零二一年十二月十六日

社會文化司司長 歐陽瑜

com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 21/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Choi Peng Cheong, para exercer o cargo de presidente do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2022.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

16 de Dezembro de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

## 附件

委任蔡炳祥為藥物監督管理局局長的理由如下：

——職位出缺；

——蔡炳祥的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任藥物監督管理局局長。

學歷：

——台灣大學 藥學學士；

——中山大學 醫學博士（藥理學）；

——香港大學 醫療行政管理深造文憑；

——香港中文大學 內科醫學文憑。

專業簡歷：

——1995年3月至1999年11月 衛生司藥物事務處二等高級衛生技術員（藥劑）；

——1999年10月至11月 衛生司藥物事務處職務主管；

——1999年12月至2005年11月 衛生局藥物監測暨管理處處長；

——2005年12月至今 衛生局藥物事務廳廳長；

——2005年12月至今 藥物登記技術委員會主席；

## ANEXO

Fundamentos da nomeação de Choi Peng Cheong para o cargo de presidente do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica:

— Vacatura do cargo;

— Choi Peng Cheong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de presidente do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciado em Farmácia pela *Taiwan University*;

— Doutorado em Medicina (Farmacologia) pela *Sun Yat-sen University*;

— Curso de Diploma de Pós-Graduação de Gestão Administrativa em Saúde pela *University of Hong Kong*;

— Curso de Diploma em medicina interna pela *Chinese University of Hong Kong*.

Currículo profissional:

— Técnico superior de saúde de 2.ª classe (área farmacêutica) da Divisão dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde de Macau, de Março 1995 a Novembro de 1999;

— Chefia funcional da Divisão dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde de Macau, de Outubro a Novembro de 1999;

— Chefe da Divisão de Farmacovigilância e Farmacoeconomia dos Serviços de Saúde, de Dezembro de 1999 a Novembro de 2005;

— Chefe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Dezembro de 2005 até à presente data;

— Presidente da Comissão Técnica de Registo de Medicamentos, de Dezembro de 2005 até à presente data;

——2005年12月至今 藥劑師專業牌照技術委員會主席；

——2005年12月至今 中藥事務技術委員會主席；

——2005年12月至今 藥物業商號牌照技術委員會主席；

——2005年12月至今 藥品廣告諮詢委員會委員；

——2013年1月至今 衛生局顧問藥劑師；

——2013年8月至2019年8月 醫務委員會成員；

——2017年12月至2019年3月 世界衛生組織傳統醫藥合作中心(澳門)主任。

— Presidente da Comissão Técnica de Licenciamento de Profissões Farmacêuticas, de Dezembro de 2005 até à presente data;

— Presidente da Comissão Técnica para os Assuntos da Farmácia Tradicional Chinesa, de Dezembro de 2005 até à presente data;

— Presidente da Comissão Técnica de Licenciamento de Estabelecimentos de Actividade Farmacêutica, de Dezembro de 2005 até à presente data;

— Membro da Comissão Consultiva para a Publicidade de Medicamentos, de Dezembro de 2005 até à presente data;

— Farmacêutico consultor dos Serviços de Saúde, de Janeiro de 2013 até à presente data;

— Membro do Conselho para os Assuntos Médicos, de Agosto de 2013 a Agosto de 2019;

— Director do Centro de Cooperação de Medicina Tradicional da Organização Mundial de Saúde (Macau), de Dezembro de 2017 a Março de 2019.

### 第 89/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第36/2021號行政法規重新公佈的十一月十五日第81/99/M號法令第十九條第二款的規定，作出本批示。

一、委任陳穎茜為護理專科委員會（下稱“委員會”）主席。

二、委任下列人士為委員會成員：

（一）黃潔薇，作為衛生局代表；

（二）范黃有霞，作為衛生局代表；

（三）劉明，作為澳門理工學院健康科學及體育高等學校代表；

（四）王靜華，作為鏡湖醫院代表；

（五）尹一橋，作為澳門鏡湖護理學院代表；

（六）周美嫦，作為具專科護理學歷的護士代表。

三、本批示自二零二二年一月一日起生效。

二零二一年十二月二十二日

社會文化司司長 歐陽瑜

### Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 89/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 36/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designada presidente da Comissão de Especialidades de Enfermagem, doravante designada por Comissão, Chan Weng Sai.

2. São designados membros da Comissão:

1) Vong Kit Mei, em representação dos Serviços de Saúde;

2) Fan Wong Iao Ha, em representação dos Serviços de Saúde;

3) Liu Ming, em representação da Escola Superior de Ciências de Saúde e Desporto do Instituto Politécnico de Macau;

4) Wong Cheng Wa, em representação do Hospital Kiang Wu;

5) Van Iat Kio, em representação do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau;

6) Chao Ana Maria, em representação dos enfermeiros com especialização em enfermagem.

3. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Janeiro de 2022.

22 de Dezembro de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

## 第 90/2021 號社會文化司司長批示

Despacho da Secretária para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 90/2021

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（二）項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第一款、第七條及第九條，以及第35/2021號行政法規《藥物監督管理局的組織及運作》第四條第一款的規定，結合經第21/2021號行政命令修改的第183/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任吳國良為藥物監督管理局副局長，自二零二二年一月一日起，為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由藥物監督管理局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零二一年十二月十七日

社會文化司司長 歐陽瑜

## 附件

委任吳國良為藥物監督管理局副局長的理由如下：

——職位出缺；

——吳國良的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任藥物監督管理局副局長。

學歷：

——台灣大學 藥學學士；

——中山大學 行政管理碩士；

——澳門大學 醫藥管理碩士；

——香港大學 醫療行政管理深造文憑。

專業簡歷：

——1996年3月至1999年11月 衛生司藥物事務處二等高級衛生技術員；

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 23.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, da alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do n.º 1 do artigo 2.º e dos artigos 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e do n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2021 (Organização e funcionamento do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 21/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Ng Kuok Leong, para exercer o cargo de vice-presidente do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2022.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

17 de Dezembro de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

## ANEXO

Fundamentos da nomeação de Ng Kuok Leong para o cargo de vice-presidente do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica:

— Vacatura do cargo;

— Ng Kuok Leong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de vice-presidente do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Farmácia pela Universidade de Taiwan;

— Mestrado em Gestão e Administração pela Universidade de Sun Yat-Sen;

— Mestrado em Variante de Administração Medicinal pela Universidade de Macau;

— Curso de Diploma de Pós-Graduação de Gestão Administrativa em Saúde, ministrado pela Universidade de Hong Kong.

Currículo profissional:

— Técnico superior de saúde de 2.ª classe da Divisão dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Março de 1996 a Novembro de 1999;

——1999年12月至2003年12月 衛生局藥物事務廳藥物監測暨管理處二等高級衛生技術員；

——2004年1月至2005年11月 衛生局藥物事務廳藥物監測暨管理處一等高級衛生技術員；

——2005年6月至11月 衛生局藥物事務廳藥物監測暨管理處職務主管；

——2005年12月至2016年10月 衛生局藥物事務廳藥物監測暨管理處處長；

——2005年12月至今 藥物登記技術委員會委員；

——2013年1月至今 衛生局顧問藥劑師；

——2016年10月至今 衛生局醫院行政廳廳長；

——2017年12月至2019年3月 世界衛生組織傳統醫藥合作中心（澳門）副主任；

——2020年7月至今 醫務委員會成員；

——2021年4月至今 醫療專業委員會成員。

— Técnico superior de saúde de 2.ª classe da Divisão de Farmacovigilância e Farmacoeconomia do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Dezembro de 1999 a Dezembro de 2003;

— Técnico superior de saúde de 2.ª classe da Divisão de Farmacovigilância e Farmacoeconomia do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Janeiro de 2004 a Novembro de 2005;

— Chefia funcional da Divisão de Farmacovigilância e Farmacoeconomia do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Junho a Novembro de 2005;

— Chefe da Divisão de Farmacovigilância e Farmacoeconomia do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Dezembro de 2005 a Outubro de 2016;

— Vogal da Comissão Técnica de Registo de Medicamentos, de Dezembro de 2005 até à presente data;

— Farmacêutico consultor dos Serviços de Saúde, de Janeiro de 2013 até à presente data;

— Chefe do Departamento de Administração Hospitalar dos Serviços de Saúde, de Outubro de 2016 até à presente data;

— Coordenador-adjunto do Centro de Cooperação de Medicina Tradicional da OMS (Macau), de Dezembro de 2017 a Março de 2019;

— Membro do Conselho para os Assuntos Médicos, de Julho de 2020 até à presente data;

— Membro do Conselho dos Profissionais de Saúde, de Abril de 2021 até à presente data.

### 第 91/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（二）項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第一款、第七條及第九條，以及第35/2021號行政法規《藥物監督管理局的組織及運作》第四條第一款的規定，結合經第21/2021號行政命令修改的第183/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任李世恩為藥物監督管理局副局長，自二零二二年一月一日起，為期一年。

### Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 91/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 23.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, da alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do n.º 1 do artigo 2.º e dos artigos 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e do n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2021 (Organização e funcionamento do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 21/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Lei Sai Ian, para exercer o cargo de vice-presidente do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2022.

二、因本委任所產生的負擔，由藥物監督管理局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零二一年十二月十七日

社會文化司司長 歐陽瑜

### 附件

委任李世恩為藥物監督管理局副局長的理由如下：

——職位出缺；

——李世恩的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任藥物監督管理局副局長。

學歷：

——台灣大學 藥學學士；

——台灣大學 藥學碩士；

——北京大學 公共管理碩士。

專業簡歷：

——2002年5月至2008年5月 衛生局藥物事務廳二等高級技術員；

——2008年5月至2010年8月 衛生局藥物事務廳一等高級技術員；

——2010年8月至2013年1月 衛生局藥物事務廳一等藥劑師；

——2011年6月至今 藥物登記技術委員會委員；

——2013年1月至2017年12月 衛生局藥物事務廳高級藥劑師；

——2016年4月至2016年11月 衛生局藥物事務廳藥物監測暨管理處代處長；

——2016年11月至今 衛生局藥物事務廳藥物監測暨管理處處長；

——2017年12月至今 衛生局顧問藥劑師；

——2021年10月至今 醫療專業委員會下設的紀律委員會委員。

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

17 de Dezembro de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

### ANEXO

Fundamentos da nomeação de Lei Sai Ian para o cargo de vice-presidente do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica:

— Vacatura do cargo;

— Lei Sai Ian possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de vice-presidente do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Farmácia pela Universidade de Taiwan;

— Mestrado em Farmácia pela Universidade de Taiwan;

— Mestrado em Administração Pública pela Universidade de Beijing.

Currículo profissional:

— Técnico superior de 2.ª classe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Maio de 2002 a Maio de 2008;

— Técnico superior de 1.ª classe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Maio de 2008 a Agosto de 2010;

— Farmacêutico de 1.ª classe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Agosto de 2010 a Janeiro de 2013;

— Vogal da Comissão Técnica de Registo de Medicamentos, de Junho de 2011 até à presente data;

— Farmacêutico sénior do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Janeiro de 2013 a Dezembro de 2017;

— Chefe, substituto, da Divisão de Farmacovigilância e Farmacoeconomia do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Abril a Novembro de 2016;

— Chefe da Divisão de Farmacovigilância e Farmacoeconomia do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Novembro de 2016 até à presente data;

— Farmacêutico consultor dos Serviços de Saúde, de Dezembro de 2017 até à presente data;

— Membro da Comissão de Disciplina, subordinada ao Conselho dos Profissionais de Saúde, de Outubro de 2021 até à presente data.

**第 92/2021 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第18/2013號行政法規《醫務委員會》第十三條第四款，以及經第21/2021號行政命令修改的第183/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、第57/2020號社會文化司司長批示第二款修改如下：

“二、擔任上款所指職務的每月報酬相當於公共行政薪俸表八十點的金額。”

二、本批示自二零二二年一月一日起生效。

二零二一年十二月二十二日

社會文化司司長 歐陽瑜

**Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 92/2021**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2013 (Conselho para os Assuntos Médicos) e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 21/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. O n.º 2 do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 57/2020 passa a ter a seguinte redacção:

«2. O exercício das funções referidas no número anterior é remunerado pela quantia mensal equivalente ao valor do índice 80 da tabela indiciária da Administração Pública.»

2. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Janeiro de 2022.

22 de Dezembro de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Jeong U.*

**第 93/2021 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第45/2021號行政法規修改的第10/2021號行政法規《醫療專業委員會》第十三條及第十八條的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任梁佩珊為醫療專業委員會秘書長，為期兩年，其每月報酬相當於公共行政薪俸表七百七十點的金額。

二、本批示自二零二二年一月一日起生效。

二零二一年十二月二十二日

社會文化司司長 歐陽瑜

**Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 93/2021**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 13.º e 18.º do Regulamento Administrativo n.º 10/2021 (Conselho dos Profissionais de Saúde), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 45/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, Leong Pui San como secretária-geral do Conselho dos Profissionais de Saúde, com remuneração mensal equivalente ao valor do índice 770 da tabela indiciária da Administração Pública.

2. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Janeiro de 2022.

22 de Dezembro de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Jeong U.*

**第 94/2021 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條，以及經第21/2021號行政命令修改的第183/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予藥物監督管理局局長蔡炳祥作出下列行為的權限：

(一) 簽署任用書；

**Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 94/2021**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 21/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É subdelegada no presidente do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, Choi Peng Cheong, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

- (二) 授予職權及接受宣誓；
- (三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；
- (四) 簽署行政任用合同及個人勞動合同；
- (五) 批准行政任用合同的續期；
- (六) 批准個人勞動合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；
- (七) 批准免職及解除行政任用合同及個人勞動合同；
- (八) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；
- (九) 簽署計算及結算藥物監督管理局工作人員服務時間的證明文件；
- (十) 批准採用輪值工作；
- (十一) 批准藥物監督管理局工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (十二) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；
- (十三) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；
- (十四) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；
- (十五) 批准工作人員參加在澳門特別行政區以外地方舉行的為期不超過七天的培訓課程、會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，但以無權收取津貼的情況為限；
- (十六) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與藥物監督管理局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；
- 2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;
- 3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em nomeações definitivas;
- 4) Outorgar nos contratos administrativos de provimento e contratos individuais de trabalho;
- 5) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento;
- 6) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;
- 7) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão dos contratos administrativos de provimento e dos contratos individuais de trabalho;
- 8) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias por motivos pessoais;
- 9) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica;
- 10) Autorizar a adopção do trabalho por turnos;
- 11) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 12) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e de subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;
- 13) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte o direito à percepção de ajudas de custo por três dias;
- 14) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
- 15) Autorizar a participação de trabalhadores, por um período máximo de sete dias, em cursos de formação, congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados no exterior da Região Administrativa Especial de Macau e da deslocação não resulte o direito à percepção de ajudas de custo;
- 16) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

(十七) 批准處於無薪假、合同中止或其他狀況的工作人員請求回任或返回部門的申請；

(十八) 批准將被視為無用或不能再用的物料及其他動產報廢；

(十九) 接受及退還作為保證金的存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存的款項；

(二十) 核准公共承攬工程的工作計劃；

(二十一) 認可公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(二十二) 認可取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(二十三) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在藥物監督管理局範圍內訂立的有關合同的公文書。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要行政上訴。

三、獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、本批示自二零二二年一月一日起產生效力。

二零二一年十二月二十二日

社會文化司司長 歐陽瑜

17) Autorizar os requerimentos de reingresso ou regresso ao serviço dos trabalhadores em situação de licença sem vencimento, de suspensão do contrato e em demais situações;

18) Autorizar o abate de materiais e demais bens móveis considerados desnecessários ou inservíveis;

19) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços;

20) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas;

21) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;

22) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

23) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso administrativo necessário.

3. O subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2022.

22 de Dezembro de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

### 批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零二一年十二月十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(一)項及(二)項、第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條第一款及第二款、第五條、第七條及第九條，以及第35/2021號行政法規《藥物監督管理局的組織及運作》第四條第三款、第十四條第二款、第十七條第二款及第三十一條，結合經第21/2021號行政命令修改的第183/2019號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任下列工作人員擔任藥物監督管理局附屬單位主管，自二零二二年一月一日起，為期一年：

姓名	官職
劉雅文	規劃及質量管理廳廳長

### Extractos de despachos

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Dezembro de 2021:

São nomeados os seguintes trabalhadores, em comissão de serviço, para o exercício de cargos de chefias das subunidades orgânicas do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, nos termos do disposto nas alíneas 1) e 2) do n.º 3 do artigo 2.º e no artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), no artigo 2.º, nos n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º e nos artigos 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e no n.º 3 do artigo 4.º, no n.º 2 do artigo 14.º, no n.º 2 do artigo 17.º e no artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2021 (Organização e funcionamento do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 21/2021, pelo período de um ano, a partir do dia 1 de Janeiro de 2022:

Nome	Cargo
Lao Nga Man	Chefe do Departamento de Planeamento e Gestão de Qualidade

姓名	官職
鄭艷紅	准照及稽查廳廳長
李志洋	註冊廳廳長
秦杏儀	監測廳廳長
黃愛華	准照處處長
何嘉英	稽查處處長
林富聰	中藥處處長
陳德賢	化學藥及器械處處長
吳德龍	行政及財政處處長

按照第15/2009號法律第五條第二款及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，茲公佈委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

委任劉雅文為藥物監督管理局規劃及質量管理廳廳長的理由如下：

——職位出缺；

——劉雅文的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任藥物監督管理局規劃及質量管理廳廳長一職。

學歷：

——台灣大學 公共衛生學學士；

——台灣大學 公共衛生學碩士。

專業簡歷：

——2008年3月至2009年10月 衛生局二等技術員；

——2009年10月至2013年3月 衛生局藥物事務廳二等高級技術員；

——2013年3月至2015年10月 衛生局藥物事務廳一等高級技術員；

——2015年10月至2017年12月 衛生局藥物事務廳首席高級技術員；

——2017年12月至今 衛生局藥物事務廳顧問高級技術員。

Nome	Cargo
Cheang Im Hong	Chefe do Departamento de Licenciamento e Inspeção
Lei Chi Ieong	Chefe do Departamento de Registo
Chon Hang I	Chefe do Departamento de Vigilância
Wong Oi Wa	Chefe da Divisão de Licenciamento
Ho Ka Ieng	Chefe da Divisão de Inspeção
Lam Fu Chong	Chefe da Divisão de Medicina Tradicional Chinesa
Chan Tak In	Chefe da Divisão de Medicamentos Químicos e Dispositivos
Ng Tak Long	Chefe da Divisão de Administração e Finanças

Nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e do n.º 1 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, são publicados os fundamentos da nomeação e os currículos académicos e profissionais dos nomeados:

Fundamentos da nomeação de Lao Nga Man para o cargo de chefe do Departamento de Planeamento e Gestão de Qualidade do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica:

– Vacatura do cargo;

– Lao Nga Man possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Planeamento e Gestão de Qualidade do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, o que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

– Licenciatura em Saúde Pública pela Universidade de Taiwan;

– Mestrado em Saúde Pública pela Universidade de Taiwan.

Currículo profissional:

– Técnica de 2.ª classe dos Serviços de Saúde, de Março de 2008 a Outubro de 2009;

– Técnica superior de 2.ª classe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Outubro de 2009 a Março de 2013;

– Técnica superior de 1.ª classe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Março de 2013 a Outubro de 2015;

– Técnica superior principal do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Outubro de 2015 a Dezembro de 2017;

– Técnica superior assessor do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Dezembro de 2017 até à presente data.

委任鄭艷紅為藥物監督管理局准照及稽查廳廳長的理由如下：

——職位出缺；

——鄭艷紅的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任藥物監督管理局准照及稽查廳廳長一職。

學歷：

——台灣大學 藥學學士；

——澳門大學 醫藥管理碩士。

專業簡歷：

——1993年12月至1999年11月 衛生司藥物事務處二等高級衛生技術員；

——1999年12月至2000年12月 衛生局藥物事務廳二等高級衛生技術員；

——2000年12月至今 衛生局藥物事務廳稽查暨牌照處處長；

——2000年6月至今 藥劑師專業牌照技術委員會委員；

——2000年6月至今 藥物業商號牌照技術委員會委員；

——2013年1月至今 衛生局高級藥劑師。

委任李志洋為藥物監督管理局註冊廳廳長的理由如下：

——職位出缺；

——李志洋的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任藥物監督管理局註冊廳廳長一職。

學歷：

——澳洲蒙納士大學 藥學學士；

——英國桑德蘭大學 藥物管理碩士；

——國家行政學院 公共管理碩士。

專業簡歷：

——2006年3月至2010年8月 衛生局藥物事務廳二等高級衛生技術員；

Fundamentos da nomeação de Cheang Im Hong para o cargo de chefe do Departamento de Licenciamento e Inspeção do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica:

— Vacatura do cargo;

— Cheang Im Hong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Licenciamento e Inspeção do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, o que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Farmácia pela Universidade de Taiwan;

— Mestrado em Administração Medicinal pela Universidade de Macau.

Currículo profissional:

— Técnica superior de saúde de 2.ª classe da Divisão dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Dezembro de 1993 a Novembro de 1999;

— Técnica superior de saúde de 2.ª classe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Dezembro de 1999 a Dezembro de 2000;

— Chefe da Divisão de Inspeção e Licenciamento do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Dezembro de 2000 até à presente data;

— Vogal da Comissão Técnica de Licenciamento de Profissões Farmacêuticas, de Junho de 2000 até à presente data;

— Vogal da Comissão Técnica de Licenciamento de Estabelecimentos de Actividade Farmacêutica, de Junho de 2000 até à presente data;

— Farmacêutica sénior dos Serviços de Saúde, de Janeiro de 2013 até à presente data.

Fundamentos da nomeação de Lei Chi Ieong para o cargo de chefe do Departamento de Registo do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica:

— Vacatura do cargo;

— Lei Chi Ieong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Registo do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, o que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Farmácia pela *Monash University of Australia*;

— Mestrado em Gestão de Medicamentos pela *University of Sunderland*, Inglaterra;

— Mestrado em Administração Pública pelo Instituto Nacional de Administração da China.

Currículo profissional:

— Técnico superior de saúde de 2.ª classe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Março de 2006 a Agosto de 2010;

——2010年8月至2017年12月 衛生局藥物事務廳二等藥劑師；

——2017年12月至2021年11月 衛生局一等藥劑師；

——2021年12月至今 衛生局高級藥劑師。

委任秦杏儀為藥物監督管理局監測廳廳長的理由如下：

——職位出缺；

——秦杏儀的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任藥物監督管理局監測廳廳長一職。

學歷：

——美國威斯康辛大學麥迪遜分校 藥學學士；

——澳門科技大學 中醫學學士；

——北京大學 公共管理碩士。

專業簡歷：

——2002年6月至2008年6月 衛生局藥物事務廳二等高級技術員；

——2008年6月至2010年8月 衛生局藥物事務廳一等高級技術員；

——2010年8月至2014年9月 衛生局藥物事務廳一等藥劑師；

——2014年9月至2021年3月 衛生局藥物事務廳高級藥劑師；

——2017年6月至今 中藥事務技術委員會委員；

——2021年3月至今 衛生局藥物事務廳顧問藥劑師。

委任黃愛華為藥物監督管理局准照處處長的理由如下：

——職位出缺；

——黃愛華的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任藥物監督管理局准照處處長一職。

— Farmacêutico de 2.ª classe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Agosto de 2010 a Dezembro de 2017;

— Farmacêutico de 1.ª classe dos Serviços de Saúde, de Dezembro de 2017 a Novembro de 2021;

— Farmacêutico sénior dos Serviços de Saúde, de Dezembro de 2021 até à presente data.

Fundamentos da nomeação de Chon Hang I para o cargo de chefe do Departamento de Vigilância do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica:

— Vacatura do cargo;

— Chon Hang I possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Vigilância do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, o que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Farmácia pela *University of Wisconsin-Madison*, Estados Unidos da América;

— Licenciatura em Medicina Tradicional Chinesa pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

— Mestrado em Administração Pública pela Universidade de Beijing.

Currículo profissional:

— Técnica superior de 2.ª classe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Junho de 2002 a Junho de 2008;

— Técnica superior de 1.ª classe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Junho de 2008 a Agosto de 2010;

— Farmacêutica de 1.ª classe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Agosto de 2010 a Setembro de 2014;

— Farmacêutica sénior do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Setembro de 2014 a Março de 2021;

— Vogal da Comissão Técnica para os Assuntos da Farmácia Tradicional Chinesa, desde Junho de 2017 até à presente data;

— Farmacêutica consultora do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Março de 2021 até à presente data.

Fundamentos da nomeação de Wong Oi Wa para o cargo de chefe da Divisão de Licenciamento do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica:

— Vacatura do cargo;

— Wong Oi Wa possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Licenciamento do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, o que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

## 學歷：

——浙江大學 藥學學士。

## 專業簡歷：

——2007年7月至2010年8月 衛生局藥物事務廳二等高級技術員；

——2010年8月至2017年12月 衛生局二等藥劑師；

——2017年12月至2021年11月 衛生局一等藥劑師；

——2021年12月至今 衛生局高級藥劑師。

委任何嘉英為藥物監督管理局稽查處處長的理由如下：

——職位出缺；

——何嘉英的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任藥物監督管理局稽查處處長一職。

## 學歷：

——台灣大學 藥學學士；

——北京大學 公共管理碩士。

## 專業簡歷：

——2002年5月至2008年5月 衛生局藥物事務廳二等高級技術員；

——2008年5月至2010年8月 衛生局藥物事務廳一等高級技術員；

——2010年8月至2017年11月 衛生局一等藥劑師；

——2017年11月至2021年9月 衛生局高級藥劑師；

——2021年9月至今 衛生局顧問藥劑師。

委任林富聰為藥物監督管理局中藥處處長的理由如下：

——職位出缺；

——林富聰的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任藥物監督管理局中藥處處長一職。

## Currículo académico:

— Licenciatura em Farmácia pela Universidade de Zhejiang.

## Currículo profissional:

— Técnica superior de 2.ª classe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Julho de 2007 a Agosto de 2010;

— Farmacêutica de 2.ª classe dos Serviços de Saúde, de Agosto de 2010 a Dezembro de 2017;

— Farmacêutica de 1.ª classe dos Serviços de Saúde, de Dezembro de 2017 a Novembro de 2021;

— Farmacêutica sénior dos Serviços de Saúde, de Dezembro de 2021 até à presente data.

Fundamentos da nomeação de Ho Ka Ieng para o cargo de chefe da Divisão de Inspeção do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica:

— Vacatura do cargo;

— Ho Ka Ieng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Inspeção do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, o que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

## Currículo académico:

— Licenciatura em Farmácia pela Universidade de Taiwan;

— Mestrado em Administração Pública pela Universidade de Beijing.

## Currículo profissional:

— Técnico superior de 2.ª classe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Maio de 2002 a Maio de 2008;

— Técnico superior de 1.ª classe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Maio de 2008 a Agosto de 2010;

— Farmacêutico de 1.ª classe dos Serviços de Saúde, de Agosto de 2010 a Novembro de 2017;

— Farmacêutico sénior dos Serviços de Saúde, de Novembro de 2017 a Setembro de 2021;

— Farmacêutico consultor dos Serviços de Saúde, de Setembro de 2021 até à presente data.

Fundamentos da nomeação de Lam Fu Chong para o cargo de chefe da Divisão de Medicina Tradicional Chinesa do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica:

— Vacatura do cargo;

— Lam Fu Chong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Medicina Tradicional Chinesa do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, o que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

## 學歷：

——天津中醫藥大學 中藥學學士。

## 專業簡歷：

——2012年6月至2015年7月 衛生局藥物事務廳二等高級技術員(中藥範疇)；

——2015年7月至2017年11月 衛生局藥物事務廳一等高級技術員(中藥範疇)；

——2017年11月至2020年2月 衛生局藥物事務廳首席高級技術員(中藥範疇)；

——2020年2月至今 衛生局藥物事務廳顧問高級技術員(中藥範疇)；

——2021年10月至今 醫療專業委員會中藥師資格認可委員會委員。

委任陳德賢為藥物監督管理局化學藥及器械處處長的理由如下：

——職位出缺；

——陳德賢的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任藥物監督管理局化學藥及器械處處長一職。

## 學歷：

——美國長島大學 藥學博士(PharmD)。

## 專業簡歷：

——2015年11月至2019年10月 衛生局藥物事務廳二等藥劑師；

——2019年10月至今 衛生局藥物事務廳一等藥劑師。

委任吳德龍為藥物監督管理局行政及財政處處長的理由如下：

——職位出缺；

——吳德龍的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任藥物監督管理局行政及財政處處長一職。

## 學歷：

——華南理工大學 軟件工程學士；

## Currículo académico:

— Licenciatura em Farmácia Chinesa pela Universidade de Tianjin.

## Currículo profissional:

— Técnico superior de 2.ª classe (Área de farmácia chinesa) do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Junho de 2012 a Julho de 2015;

— Técnico superior de 1.ª classe (Área de farmácia chinesa) do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Julho de 2015 a Novembro de 2017;

— Técnico superior principal (Área de farmácia chinesa) do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Novembro de 2017 a Fevereiro de 2020;

— Técnico superior de saúde assessor (Área de farmácia chinesa) do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Fevereiro de 2020 até à presente data;

— Membro da Comissão para a Acreditação dos Farmacêuticos de Medicina Tradicional Chinesa, de Outubro de 2021 até à presente data.

Fundamentos da nomeação de Chan Tak In para o cargo de chefe da Divisão de Medicamentos Químicos e Dispositivos do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica:

— Vacatura do cargo;

— Chan Tak In possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Medicamentos Químicos e Dispositivos do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, o que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

## Currículo académico:

— Doutoramento em Farmácia pela Universidade de Long Island dos Estados Unidos da América.

## Currículo profissional:

— Farmacêutico de 2.ª classe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Novembro de 2015 a Outubro de 2019;

— Farmacêutico de 1.ª classe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos dos Serviços de Saúde, de Outubro de 2019 até à presente data.

Fundamentos da nomeação de Ng Tak Long para o cargo de chefe da Divisão de Administração e Finanças do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica:

— Vacatura do cargo;

— Ng Tak Long possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Administração e Finanças do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, o que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

## Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia de Software pela Universidade de Tecnologia do Sul da China;

——華南理工大學 計算機組織與系統結構碩士。

專業簡歷：

——1994年8月至1999年11月 旅遊司二等高級資訊技術員；

——1999年11月至2001年2月 旅遊局一等高級資訊技術員；

——2001年2月至2002年11月 港務局一等高級技術員；

——2002年11月至2005年4月 港務局首席高級技術員；

——2005年4月至2013年9月 海事及水務局顧問高級技術員；

——2013年9月至今 海事及水務局首席顧問高級技術員。

二零二一年十二月十七日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

— Mestrado em Organização e Estrutura de Sistemas de Computadores pela Universidade de Tecnologia do Sul da China.

Currículo profissional:

— Técnico superior de informática de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Turismo, de Agosto de 1994 a Novembro de 1999;

— Técnico superior de informática de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Turismo, de Novembro de 1999 a Fevereiro de 2001;

— Técnico superior de 1.ª classe da Capitania dos Portos, de Fevereiro de 2001 a Novembro de 2002;

— Técnico superior principal da Capitania dos Portos, de Novembro de 2002 a Abril de 2005;

— Técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, de Abril de 2005 a Setembro de 2013;

— Técnico superior assessor principal dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, de Setembro de 2013 até à presente data.

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 17 de Dezembro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San*.

## 審計署

### 批示摘錄

摘錄自審計局局長於二零二一年十一月四日的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，廖子榮在本署擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同，自二零二一年十二月三十一日起續期三年。

根據現行第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，黃慧勝在本署擔任第二職階一等技術輔導員職務的長期行政任用合同，自二零二一年十二月三十一日起續期三年。

摘錄自審計長辦公室主任於二零二一年十一月十一日的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，阮泳欣在本署擔任第一職階首席翻譯員職務的長期行政任用合同，自二零二二年一月三日起續期三年。

二零二一年十二月十七日於審計長辦公室

辦公室代主任 鄒家禮

## COMISSARIADO DA AUDITORIA

### Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços de Auditoria, de 4 de Novembro de 2021:

Lio Chi Weng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 31 de Dezembro de 2021.

Wong Wai Seng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 31 de Dezembro de 2021.

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 11 de Novembro de 2021:

Un Weng Ian — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 3 de Janeiro de 2022.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 17 de Dezembro de 2021. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Chau Ka Lai*.

## 海關

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自保安司司長於二零二一年十二月二日所作的批示：

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Dezembro de 2021:

鄭健聰——根據經第25/2008號行政法規重新公布之第21/2001號行政法規第五條的規定，在海關擔任顧問的定期委任，自二零二二年一月十八日起續期一年。

Cheng Kin Chong – renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessor dos Serviços de Alfândega, nos termos do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, a partir de 18 de Janeiro de 2022.

摘錄自保安司司長於二零二一年十二月十日所作的批示：

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Dezembro de 2021:

根據第12/2015號法律第六條第二款(二)項之規定，本部門第一職階首席行政技術助理員李真及鄒富全，編號分別為160181及160191之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年十一月二十九日起生效。

Lei Chan e Chao Fu Chun, assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, n.ºs 160181 e 160191, destes Serviços – alterados os respectivos contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos da alínea 2) do n.º 2 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2021.

二零二一年十二月十七日於海關

Serviços de Alfândega, aos 17 de Dezembro de 2021. – A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*, superintendente-geral alfandegária.

副關長 周見靄關務總監

## 立法會

## ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

## 聲明書

## Declaração

## 摘要

## Extracto

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列(澳門特別行政區財政預算/二零二一)款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

二零二一年財政年度第四次預算修改  
4.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
71800100	1-01-4	31-01-04-00-00	立法會 Assembleia Legislativa 聖誕及假期津貼 Subsídios de Natal e de férias		\$ 200,000.00
	1-01-4	31-02-01-01-00	出席費 Senhas de presença	\$ 200,000.00	
	1-01-4	31-02-02-01-00	房屋津貼 Subsídio de residência		\$ 60,000.00

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	1-01-4	31-02-04-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho	\$ 60,000.00	
	1-01-4	32-01-02-00-00	燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	\$ 8,000.00	
	1-01-4	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas	\$ 160,000.00	
	1-01-4	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário		\$ 10,000.00
	1-01-4	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	\$ 25,000.00	
	1-01-4	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática		\$ 40,000.00
	1-01-4	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica	\$ 80,000.00	
	1-01-4	32-02-03-00-00	水費 Consumo de água	\$ 8,000.00	
	1-01-4	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza		\$ 10,000.00
	1-01-4	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		\$ 56,000.00
	1-01-4	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial		\$ 10,000.00
	1-01-4	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	\$ 5,000.00	
	1-01-4	32-02-20-02-00	動產及不動產 Bens móveis e imóveis		\$ 10,000.00
	1-01-4	32-02-99-00-00	其他——勞務的取得 Outras — Aquisição de serviços		\$ 30,000.00
	1-01-4	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		\$ 120,000.00
	1-01-4	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias	\$ 20,000.00	
	1-01-4	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	\$ 70,000.00	
	1-01-4	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	\$ 15,000.00	
	1-01-4	41-02-99-00-00	其他——動產 Outros — Bens móveis		\$ 105,000.00
總額 Total				\$ 651,000.00	\$ 651,000.00
核准依據： Referente à autorização:			23/11/2021之立法會執行委員會批示 Despacho da Mesa da Assembleia Legislativa, de 23/11/2021		

**終審法院院長辦公室****批示摘錄**

摘錄自終審法院院長於二零二一年十二月十五日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第七條及第十三條第三款的規定，以定期委任方式續任Frederico Loureiro Rocha Rangel Fernandes學士為本辦公室顧問，為期一年，由二零二二年一月十五日起生效。

**聲明**

茲聲明，本辦公室編制內第四職階首席顧問高級技術員陳瑞芳，應關係人的要求，由二零二二年一月四日起，終止其在本辦公室的職務。

茲聲明，初級法院編制內第二職階法院助理書記員馮彥龍，應關係人的要求，由二零二二年一月四日起，終止其在法院的職務。

二零二一年十二月十七日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

**GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA****Extracto de despacho**

Por despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 15 de Dezembro de 2021:

Licenciado Frederico Loureiro Rocha Rangel Fernandes — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessor deste Gabinete, nos termos dos artigos 7.º e 13.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, a partir de 15 de Janeiro de 2022.

**Declarações**

Para os devidos efeitos se declara que Chan Soi Fong, técnica superior assessora principal, 4.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro do pessoal deste Gabinete, cessa funções, a seu pedido, a partir de 4 de Janeiro de 2022.

— Para os devidos efeitos se declara que Fong In Long, escrivão judicial adjunto, 2.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro do pessoal do Tribunal Judicial de Base, cessa funções, a seu pedido, a partir de 4 de Janeiro de 2022.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 17 de Dezembro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

**檢察長辦公室****批示摘錄**

摘錄自檢察長於二零二一年十一月十九日的批示：

鄧艷霜，本院第一職階檢察院特級書記員，屬確定委任——根據第87/89/M號法令《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十六條b)項、第一百三十七條及第一百四十條的規定，獲批給長期無薪假，自二零二一年十二月二十一日至二零二九年十二月二十日。

摘錄自辦公室主任於二零二一年十一月三十日的批示：

馬恩慈——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具

**GABINETE DO PROCURADOR****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 19 de Novembro de 2021:

Tang Im Seong, escrivã do Ministério Público especialista, 1.º escalão, de nomeação definitiva — concedida a licença sem vencimento de longa duração, nos termos dos artigos 136.º, alínea b), 137.º e 140.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M (Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau), no período de 21 de Dezembro de 2021 a 20 de Dezembro de 2029.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 30 de Novembro de 2021:

Madeira de Carvalho Juliana — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, deste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos tra-

期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年十一月二十六日起晉階為第二職階特級技術輔導員。

陳廣平——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年十一月二十八日起晉階為第三職階特級技術員。

二零二一年十二月十七日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

balhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), a partir de 26 de Novembro de 2021.

Chen Guangping — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica especialista, 3.º escalão, deste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), a partir de 28 de Novembro de 2021.

Gabinete do Procurador, aos 17 de Dezembro de 2021. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

## 政策研究和區域發展局

### 批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二一年十二月十日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改張景皓及林鍵在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零二一年十二月三日起生效。

二零二一年十二月二十二日於政策研究和區域發展局

代局長 吳海恩

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

### Extracto de despacho

Por despachos do director destes Serviços, de 10 de Dezembro de 2021:

Cheong Keng Hou e Lam Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para a categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Dezembro de 2021.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 22 de Dezembro de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, *Ung Hoi Ian*.

## 個人資料保護辦公室

### 批示摘錄

摘錄自主任於二零二一年十二月十七日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條，現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，以及現行第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改楊君勞在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，自公佈日起生效。

二零二一年十二月十七日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

## GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

### Extracto de despacho

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 17 de Dezembro de 2021:

Ieong Kuan Lou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, conjugado com os artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, a partir da data da sua publicação.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 17 de Dezembro de 2021. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

## 行政公職局

## 批示摘錄

按副局長於二零二一年十一月十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改官惠娟在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點，並自二零二一年十一月十日起生效。

按副局長於二零二一年十一月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改陳美玲在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點，並自二零二一年十一月十二日起生效。

按行政法務司司長於二零二一年十一月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項的規定，謝麗妍在本局擔任第二職階勤雜人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零二一年十月二十日開始生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項的規定，黎虹卉在本局擔任第二職階勤雜人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零二一年十月三十一日開始生效。

按代局長於二零二一年十二月十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳肇莊、杜建銘、姚鴻銘及李淑嫻在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年十二月十七日於行政公職局

代局長 羅健儀

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA

## Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 10 de Novembro de 2021:

Kun Vai Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 10 de Novembro de 2021.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 12 de Novembro de 2021:

Chan Mei Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo à categoria de adjunto-técnico principal, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 10 de Novembro de 2021.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 17 de Novembro de 2021:

Che Lai In, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, como auxiliar, 2.<sup>o</sup> escalão, nos termos do artigo 6.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, alínea I), da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 20 de Outubro de 2021.

Lai Hong Wai, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, como auxiliar, 2.<sup>o</sup> escalão, nos termos do artigo 6.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, alínea I), da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 31 de Outubro de 2021.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 17 de Dezembro de 2021:

Alexandra Siu Chong Chan, Tou Kin Meng, Augusto Io e Lee Suk Han — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea I), e 2, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pelas Leis n.<sup>os</sup> 4/2017 e 2/2021, e 5.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 21/2021, conjugados com o artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 17 de Dezembro de 2021. — A Directora dos Serviços, substituta, *Lo Kin I*.

## 法 務 局

## 批 示 摘 錄

按簽署人於二零二一年十一月五日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第四款之規定，本局第二職階勤雜人員梁玉玲及陳清芳的長期行政任用合同續期三年，自二零二二年一月四日起生效。

按行政法務司司長於二零二一年十一月九日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第一職階一等高級技術員陳婉琪在本局擔任財政及財產處處長的定期委任，自二零二二年一月六日起續期壹年。

按簽署人於二零二一年十一月十日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款之規定，本局第九職階勤雜人員胡春香的行政任用合同第三條款修改為同一職級第十職階，薪俸點240，自二零二一年十一月九日起生效。

按本局局長於二零二一年十一月三十日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，梁敏婷、林春花、莫美娟及蕭偉瑜在本局擔任第一職階特級技術輔導員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點415，自二零二一年十一月十二日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，法律及司法培訓中心第二職階顧問高級技術員梁曉玲及湯卓勳的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點650，自二零二一年十一月二十一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，法律及司法培訓中心第二職階特級技術員洪淑玲及梁碧琪的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點545，自二零二一年十一月二十一日起生效。

二零二一年十二月十四日於法務局

代局長 盧瑞祥

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
DE JUSTIÇA

## Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 5 de Novembro de 2021:

Leong Iok Leng e Chan Cheng Fong, auxiliares, 2.º escalão, providas em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 4 de Janeiro de 2022.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 9 de Novembro de 2021:

Chan Un Kei, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão Financeira e Patrimonial destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 6 de Janeiro de 2022.

Por despacho do signatário, de 10 de Novembro de 2021:

Vu Chon Heong, auxiliar, 9.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 10.º escalão, índice 240, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Novembro de 2021.

Por despachos do director destes Serviços, de 30 de Novembro de 2021:

Leong Man Teng, Lam Chon Fa, Mok Mei Kun e Sio Wai U, adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão, providas em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Novembro de 2021.

Leong Hio Leng e Tong Cheok Fan, técnicos superiores assessores, 2.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 650, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Novembro de 2021.

Hong Sok Leng e Leong Pek Kei Bela, técnicas especialistas, 2.º escalão, providas em regime de contrato administrativo de provimento, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 545, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Novembro de 2021.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 14 de Dezembro de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, Lou Soi Cheong.

**身份證明局****批示摘錄**

按本局局長於二零二一年十二月十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改梁潔穎及黃鴻裕在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年十二月十六日於身份證明局

局長 黃寶瑩

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO****Extracto de despacho**

Por despachos da directora dos Serviços, de 15 de Dezembro de 2021:

Leong Kit Weng e Wong Hong U — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo ascendendo a adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 16 de Dezembro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Wong Pou Ieng*.

**市政署****批示摘錄**

按本署市政管理委員會主席於二零二一年六月十八日作出之批示，並於同月二十三日提交市政管理委員會會議知悉：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定，以行政任用合同方式於本署擔任第三職階特級技術員陳達生，因達至擔任公職年齡上限而強制退休，自二零二一年十二月一日起生效。

**聲明**

陳官文——第四職階市政機構特級監督，以行政任用合同任用，因辭世終止其職務，自二零二一年十一月二十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款，以及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，以行政任用合同任用的下列員工因達年齡上限而終止職務：

歐國光——第四職階市政機構特級監督，自二零二一年十二月五日起生效；

林維光——第九職階重型車輛司機，自二零二一年十二月二十三日起生效；

梁勤長——第九職階技術工人，自二零二一年十二月一日起生效；

**INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS****Extracto de despacho**

Por despacho do presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 18 de Junho de 2021 e presente na sessão realizada em 23 do mesmo mês:

Chan Tat Sang, técnico especialista, 3.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento — cessou as funções por ter atingido o limite de idade, para efeitos de aposentação obrigatória, nos termos do artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2021.

**Declarações**

Chan Kun Man, fiscal especialista das Câmaras Municipais, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, cessou as funções, a partir de 24 de Novembro de 2021, por motivo de falecimento.

— Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados em regime de contrato administrativo de provimento, cessam as funções por limite de idade, nos termos da alínea c) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, conjugado com alínea I) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015:

Ao Kuok Kuong, fiscal especialista das Câmaras Municipais, 4.º escalão, a partir de 5 de Dezembro de 2021;

Lam Wai Kuong, motorista de pesados, 9.º escalão, a partir de 23 de Dezembro de 2021;

Leong Kan Cheong, operário qualificado, 9.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2021;

李國明及李靈基——第十職階勤雜人員，分別自二零二一年十二月十日及十二月十六日起生效；

鄧北源——第九職階勤雜人員，自二零二一年十二月十四日起生效。

二零二一年十二月九日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

Lei Kuoc Meng e Lei Leng Kei, auxiliares, 10.º escalão, a partir de 10 e 16 de Dezembro de 2021, respectivamente;

Tang Pak Un, auxiliar, 9.º escalão, a partir de 14 de Dezembro de 2021.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 9 de Dezembro de 2021. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I*.

## 退休基金會

### 批示摘錄

#### 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年十二月十四日作出的批示：

(一) 前經濟局退休助理員湯煜培之遺孀梁美旋，退休及撫卹制度會員編號36935，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零二一年十月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的80點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任審計署審計長辦公室主任之新聞局第四職階首席特級技術員何慧卿，退休及撫卹制度會員編號133787，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十六年工作年數作計算，由二零二一年十二月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的715點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

## FUNDO DE PENSÕES

### Extractos de despachos

#### Fixação de pensões

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 14 de Dezembro de 2021:

1. Leong Mei Sun, viúva de Tong Iok Pui, que foi auxiliar, aposentado da então Direcção dos Serviços de Economia, com o número de subscritor 36935 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Outubro de 2021, uma pensão mensal a que corresponde o índice 80 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.
1. Ho Wai Heng, técnica especialista principal, 4.º escalão, do Gabinete de Comunicação Social, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria do Comissariado da Auditoria, com o número de subscritor 133787 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 10 de Dezembro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 715 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 26 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

## 權益歸屬比率的訂定

## Fixação das taxas de reversão

按照行政法務司司長於二零二一年十二月十四日作出的批示：

衛生局高級護士陳雁霞，供款人編號3006807，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年十一月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員余柱，供款人編號6035645，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年十一月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署技術工人梁勤長，供款人編號6068195，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年十二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局技術輔導員鄧宏榮，供款人編號6165018，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年十一月十七日起註銷其在公積金制度之登記。根據上述法律第十五條第四款及第十四條第一款（一）項之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一級護士劉峰聯，供款人編號6269573，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年十一月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按行政管理委員會代主席於二零二一年十二月十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》的第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 14 de Dezembro de 2021:

Chan Ngan Ha, enfermeira-graduada dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 3006807, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Novembro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

U Chu, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6035645, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Novembro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Kan Cheong, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6068195, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Dezembro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 39 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Tang Wang Weng, adjunto-técnico dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6165018, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Novembro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos dos artigos 15.º, n.º 4, e 14.º, n.º 1, alínea I), da lei acima referida.

Lao Fong Lun, enfermeiro de grau I dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6269573, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Novembro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, de 15 de Dezembro de 2021:

Chu Weng Sam — nomeada, definitivamente, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, do quadro do pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e

a) 項的規定，朱詠沁獲確定委任為本會人員編制第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年十二月二十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

## 印 務 局

### 批 示 摘 錄

按照行政法務司司長於二零二一年十二月十三日的批示：

羅小敏——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其照相排版處處長的定期委任獲續期一年，由二零二二年二月十一日起生效。

二零二一年十二月十五日於印務局

代局長 陳日鴻

## 財 政 局

### 澳門特別行政區 與 澳門基本電視頻道股份有限公司 簽署之公證合同摘錄

基本電視頻道接收的支援服務批給公證合同的補充合同

茲證明：現透過2021年12月10日財政局公證處第389A號簿冊第132頁至133頁繕立之公證合同，是對2014年4月15日在同一公證處第107A號簿冊第77頁至85頁繕立之《基本電視頻道接收的支援服務批給公證合同》作出補充，最後一次的補充合同繕立於2019年10月24日同一公證處第305A號簿冊第67頁至68頁，是次補充合同內容如下：

“獨一條款

基本電視頻道接收的支援服務的批給的期間續期兩年，由2022年4月1日起計。

2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Fundo de Pensões, aos 22 de Dezembro de 2021. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

## IMPRESA OFICIAL

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 13 de Dezembro de 2021:

Lo Sio Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Fotocomposição, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 11 de Fevereiro de 2022.

Imprensa Oficial, aos 15 de Dezembro de 2021. — O Administrador, substituto, *Chan Iat Hong*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extracto do Contrato entre a Região Administrativa Especial de Macau e Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A.

*Contrato Adicional ao Contrato de Concessão do Serviço de Assistência na Recepção de Canais de Televisão Básicos*

Certifico que por contrato de 10 de Dezembro de 2021, lavrado de folhas 132 a 133 do Livro 389A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau, foi aditado o «Contrato de Concessão do Serviço de Assistência na Recepção de Canais de Televisão Básicos», do contrato de 15 de Abril de 2014, lavrada a folhas 77 a 85 do Livro 107A, aditado ultimamente por contrato de 24 de Outubro de 2019, lavrado de folhas 67 a 68 do Livro 305A, todos da mesma Divisão de Notariado, passando a ter a seguinte redacção:

#### «Cláusula Única

É renovado o prazo da concessão do serviço de assistência na recepção de canais de televisão básicos pelo período de dois anos, contados desde 1 de Abril de 2022.

本合同自2022年4月1日開始生效”

二零二一年十二月十五日於財政局

專責公證員 何艷媚

O presente contrato produz efeitos desde 1 de Abril de 2022.»

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Dezembro de 2021. — A Notária Privativa, *Ho Im Mei*.

### 批示摘錄

按照本局副局長於二零二一年十一月十七日之批示：

徐秉誠——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定，其在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的行政任用合同獲續期兩年，自二零二二年一月五日起，職級和職階維持不變。

盧綺微——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二二年三月二十八日起，職級和職階維持不變。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第四款之規定，下列工作人員在本局擔任第二職階顧問高級技術員的長期行政任用合同獲續期三年，生效日期如下：

Maria João Rebelo da Silva Couto，自二零二二年二月二十五日起生效；

Miguel Pinheiro Fernandes Gomes da Silva，自二零二二年二月十九日起生效。

按照經濟財政司司長於二零二一年十一月二十九日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，張秀俊因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任特許及批給事務處處長的定期委任自二零二二年一月一日起獲續期壹年。

按照經濟財政司司長於二零二一年十二月七日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，陳威濱因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任資訊開發及管理處處長的定期委任自二零二二年一月十一日起獲續期壹年。

按本簽署人於二零二一年十二月十三日之批示：

謝智勤及吳秋婷——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660。

### Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 17 de Novembro de 2021:

Choi Peng Seng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 5 de Janeiro de 2022.

Lou I Mei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 28 de Março de 2022.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnicos superiores assessores, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir das datas seguintes:

Maria João Rebelo da Silva Couto, a partir de 25 de Fevereiro de 2022;

Miguel Pinheiro Fernandes Gomes da Silva, a partir de 19 de Fevereiro de 2022.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Novembro de 2021:

Cheong Sao Chon — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Concessões destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2022, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Dezembro de 2021:

Chan Wai Pan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Desenvolvimento e Gestão Informática destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 11 de Janeiro de 2022, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despachos do signatário, de 13 de Dezembro de 2021:

Che Chi Kan e Ung Chao Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲明書  
Declarações

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	6-02-0	16059009	41-01-02-00-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	6-02-0	16059012	41-01-02-00-00	房屋 Habitações 房屋 Habitações	55,520.00	55,520.00
總額 Total					55,520.00	55,520.00
核准依據: Referente à autorização:						
24/11/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 24/11/2021						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二一)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170400	6-02-0	19018012	41-01-02-00-00	房屋局 Instituto de Habitação 房屋 Habitações 房屋 Habitações	562,191.57	562,191.57
	6-02-0	19050013	41-01-02-00-00			
總額 Total					562,191.57	562,191.57

核准依據:

Referente à autorização:

24/11/2021之運輸工務司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 24/11/2021

## 摘要

## Extrato

## 體育局——部門預算

## Instituto do Desporto – Orçamento do Serviço

## 二零二一年財政年度第六次預算修改

## 6.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50200100			體育局—部門預算 Instituto do Desporto - Orçamento do Serviço		
	7-02-0	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		130,000.00
	7-02-0	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		410,000.00
	7-02-0	31-01-03-00-00	供款時間獎金 Prémios do tempo de contribuição		100,000.00
	7-02-0	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias		160,000.00
	7-02-0	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	800,000.00	
總額 Total				800,000.00	800,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
13/12/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 13/12/2021					

二零二一年十二月十七日於財政局——代局長 鍾聖心

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 17 de Dezembro de 2021. — A Directora dos Serviços, substituta, Chong Seng Sam.

**旅遊局****聲明**

應João António Valente Torrão的請求，其在本局的個人勞動合同自二零二一年十二月二十日起予以解除。

二零二一年十二月十七日於旅遊局

代局長 許耀明

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO****Declaração**

João António Valente Torrão — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, nestes Serviços, a partir de 20 de Dezembro de 2021.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 17 de Dezembro de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, *Hoi Io Meng*.

**勞工事務局****批示摘錄**

摘錄自本人於二零二一年十二月十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階二等督察鍾富添、區馨雲及劉柯健，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階一等督察。

二零二一年十二月十七日於勞工事務局

局長 黃志雄

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS****Extracto de despacho**

Por despachos do signatário, de 17 de Dezembro de 2021:

Chong Fu Tim, Ao Heng Wan e Lao O Kin, inspectores de 2.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, inspectores de 1.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 17 de Dezembro de 2021. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

**統計暨普查局****批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年十一月十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條及第九條，以及三月十五日第81/99/M號訓令及七月五日第56/2010號行政命令修改之十月十四日第61/96/M號法令第二條第二款 c) 項的規定，以定期委任方式委任鄧雨暉為本局服務業暨價格統計廳廳長，自二零二二年一月四日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Novembro de 2021:

Tang U Fai — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Estatísticas dos Serviços e Preços destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 2.º, n.º 2, alínea c), do Decreto-Lei n.º 61/96/M, de 14 de Outubro, na redacção da Portaria n.º 81/99/M, de 15 de Março, e da Ordem Executiva n.º 56/2010, de 5 de Julho, a partir de 4 de Janeiro de 2022.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. *Fundamentos da nomeação:*

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por motivo das atribuições destes Serviços;

——鄧雨暉的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局服務業暨價格統計廳廳長一職。

## 2. 學歷：

——Bachelor of Science；

——工商管理學學士。

## 3. 專業簡歷：

——1992年12月至2002年3月，於本局擔任技術輔導員；

——2002年3月至2011年5月，於社會保障基金擔任技術輔導員；

——2002年10月至2011年5月，於社會保障基金擔任職務主管；

——2011年6月至2013年8月，以徵用方式於本局擔任技術輔導員；

——2012年3月至2013年2月，於本局擔任分銷暨價格統計處代處長；

——2013年8月至今，於本局擔任技術輔導員；

——2013年3月至今，於本局擔任分銷暨價格統計處處長。

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及三月十五日第81/99/M號訓令及七月五日第56/2010號行政命令修改之十月十四日第61/96/M號法令第八條第二款a)項的規定，以定期委任方式委任柯學慧為本局人口暨社會統計處處長，自二零二二年一月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

### 1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——柯學慧的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局人口暨社會統計處處長一職。

## 2. 學歷：

——理學士；

——法學士。

— Tang U Fai possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Estatísticas dos Serviços e Preços destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

## 2. Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências;

— Licenciatura em Gestão de Empresas.

## 3. Currículo profissional:

— Exerceu funções na categoria de adjunto-técnico destes Serviços, entre Dezembro de 1992 e Março de 2002;

— Exerceu funções na categoria de adjunto-técnico do Fundo de Segurança Social, entre Março de 2002 e Maio de 2011;

— Assumiu o cargo de chefia funcional do Fundo de Segurança Social, entre Outubro de 2002 e Maio de 2011;

— Exerceu funções na categoria de adjunto-técnico destes Serviços, em regime de requisição, entre Junho de 2011 e Agosto de 2013;

— Assumiu o cargo de chefe da Divisão de Estatísticas da Distribuição e Preços, substituto, destes Serviços, entre Março de 2012 e Fevereiro de 2013;

— Exerceu funções na categoria de adjunto-técnico destes Serviços, a partir de Agosto de 2013 até à presente data;

— Assumiu o cargo de chefe da Divisão de Estatísticas da Distribuição e Preços destes Serviços, a partir de Março de 2013 até à presente data.

O Hok Wai — nomeada, em a comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Estatísticas Demográficas e Sociais destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 8.º, n.º 2, alínea a), do Decreto-Lei n.º 61/96/M, de 14 de Outubro, na redacção da Portaria n.º 81/99/M, de 15 de Março, e da Ordem Executiva n.º 56/2010, de 5 de Julho, a partir de 1 de Janeiro de 2022.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

### 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por motivo das atribuições destes Serviços;

— O Hok Wai possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Estatísticas Demográficas e Sociais destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

## 2. Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências;

— Licenciatura em Direito.

## 3. 專業簡歷：

- 2000年3月至今，於本局擔任高級技術員；
- 2002年2月至2007年11月，於本局擔任推廣暨資料發表處代處長；
- 2007年12月至2017年12月，於本局擔任職務主管；
- 2021年7月至今，於本局擔任人口暨社會統計處代處長。

## 聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，本局長期行政任用合同第一職階一等普查暨調查員陳維明，自二零二一年十二月十三日起，即在市政署擔任職務之日起終止在本局之職務。

二零二一年十二月十四日於統計暨普查局

局長 楊名就

## 3. Currículo profissional:

- Exerceu funções na categoria de técnico superior destes Serviços, a partir de Março de 2000 até à presente data;
- Assumiu o cargo de chefe da Divisão de Promoção e Difusão de Informação, substituta, destes Serviços, entre Fevereiro de 2002 e Novembro de 2007;
- Assumiu o cargo de chefia funcional destes Serviços, entre Dezembro de 2007 e Dezembro de 2017;
- Assumiu o cargo de chefe da Divisão de Estatísticas Demográficas e Sociais, substituta, destes Serviços, a partir de Julho de 2021 até à presente data.

## Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Wai Meng, agente de censos e inquéritos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Dezembro de 2021, data em que iniciou funções no Instituto para os Assuntos Municipais.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 14 de Dezembro de 2021. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

## 治安警察局

## 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二一年十一月三十日所作之第0145/2021號批示：

根據第14/2018號法律《治安警察局》第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規《治安警察局的組織及運作》第三條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條之規定，批准治安警察局下列十三名警官，因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式獲續任為廳級及處級部門主管之職務，任期一年，生效日期分別如下：

職位	編號	姓名	部門主管	生效日期
警務總長	106961	古敬軒	資源管理廳廳長	15/01/2022
警務總長	104961	黃鴻基	內部監管及資訊廳廳長	15/01/2022
警務總長	108971	江偉俊	澳門警務廳指揮官	15/01/2022

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

## Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 0145/2021, de 30 de Novembro de 2021:

Os oficiais do Corpo de Polícia de Segurança Pública abaixo indicados — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018 (Corpo de Polícia de Segurança Pública), 3.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 98/2019, conjugado com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir das datas a que cada um se indica, por possuírem competências profissionais e experiências adequadas para o exercício das suas funções.

職位	編號	姓名	部門主管	生效日期
副警務總長	182901	何少明	行動及協調處處長	15/01/2022
副警務總長	241971	李國棟	海島警務處處長	15/01/2022
副警務總長	271971	黃慶蕃	居留及逗留許可處處長	15/01/2022
副警務總長	193071	源劍鋒	偵查及情報處處長	15/01/2022
副警務總長	195071	馬超雄	行動及通訊處處長	15/01/2022
副警務總長	196071	王偉濤	特警處處長	15/01/2022
副警務總長	146901	馮長全	資訊處處長	15/01/2022
副警務總長	198071	李德輝	公共關係處處長	15/01/2022
副警務總長	186981	陳溥棠	東北區警務處處長	15/01/2022
副警務總長	166041	劉家榮	調查及遣送處處長	02/01/2022

Posto	Número	Nome	Cargo de Chefia	A partir de
Intendente	106961	Ku Keng Hin	Chefe do Departamento de Gestão de Recursos	15/01/2022
Intendente	104961	Wong Hong Kei	Chefe do Departamento de Fiscalização Interna e Informática	15/01/2022
Intendente	108971	Kong Wai Chon	Comandante do Departamento Policial de Macau	15/01/2022
Subintendente	182901	Ho Sio Meng	Chefe da Divisão de Operações e Coordenação	15/01/2022
Subintendente	241971	Lei Kuok Tong	Chefe da Divisão Policial das Ilhas	15/01/2022
Subintendente	271971	Wong Heng Fan	Chefe da Divisão de Autorização de Residência e Permanência	15/01/2022
Subintendente	193071	Un Kim Fong	Chefe da Divisão de Investigação e Informações	15/01/2022
Subintendente	195071	Ma Chio Hong	Chefe da Divisão de Operações e Comunicações	15/01/2022
Subintendente	196071	Vong Wai Tou	Chefe da Divisão de Intervenção	15/01/2022
Subintendente	146901	Fong Cheong Chun	Chefe da Divisão de Informática	15/01/2022
Subintendente	198071	Lei Tak Fai	Chefe da Divisão de Relações Públicas	15/01/2022
Subintendente	186981	Chan Pou Tong	Chefe da Divisão Policial das Zonas Norte e Este	15/01/2022
Subintendente	166041	Lao Ka Weng	Chefe da Divisão de Investigação e Repatriamento	02/01/2022

二零二一年十二月九日於治安警察局

代局長 黃偉鴻副警務總監

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 9 de Dezembro de 2021. — O Comandante, substituto, *Vong Vai Hong*, superintendente.

## 司法警察局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二一年九月七日作出的批示：

姚本昌、張雯、郭偉龍、林柏君、劉嘉泳、杜志明、陳穎妍、李永紳及羅偉文，於二零二一年九月一日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈之最後成績名單中，分別排名第六名、第十四名、第二十二名、第二十五名、第二十六名、第二十九名、第三十五名、第三十七名及第三十九名——根據第4/2017號

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Setembro de 2021:

Io Pun Cheong, Cheong Man, Kuok Wai Long, Lam Pak Kuan, Lao Ka Weng, Tou Chi Meng, Chan Weng In, Lee Yong Shen e Lo Wai Man, classificados em 6.º, 14.º, 22.º, 25.º, 26.º, 29.º, 35.º, 37.º e 39.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 35/2021, II Série, de 1 de Setembro — admitidos ao estágio para o ingresso na carreira do pessoal de investigação criminal da Polícia Judiciária, em regime de comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 23 de Setembro de 2021, mantendo-se

法律修改的第14/2009號法律第七條第三款(二)項,第17/2020號法律第七條第一款、第二款及第三十四條第一款,聯同第36/2020號行政法規第二十條第一款(三)項及第二款之規定,獲錄取以定期委任制度進入本局刑事偵查員職程之實習,為期一年,由二零二一年九月二十三日起,並維持收取其原職位之薪俸,分別為現行薪俸表290點、270點、280點、270點、305點、280點、290點、290點及270點。

摘錄自本局局長於二零二一年十一月八日作出的批示:

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款,經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款,以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定,梁景雄在本局擔任第三職階重型車輛司機職務的行政任用合同,自二零二二年一月二十日起續期一年。

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款,經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款,以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定,郭慶紅在本局擔任第三職階輕型車輛司機職務的行政任用合同,自二零二二年一月二十日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零二一年十一月九日作出的批示:

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款(一)項及第三款之規定,本局第二職階二等法證高級技術員袁永信之行政任用合同修改為長期行政任用合同,為期三年,自二零二一年十月七日起生效。

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款(一)項及第三款之規定,本局第二職階一等行政技術助理員葉玉婷及陳嘉敏之行政任用合同修改為長期行政任用合同,為期三年,自二零二一年十月二日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年十一月十日作出的批示:

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條,經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款,並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(六)

os vencimentos dos lugares de origem, índices 290, 270, 280, 270, 305, 280, 290, 290 e 270, nos termos dos artigos 7.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 7.º, n.ºs 1 e 2, e 34.º, n.º 1, da Lei n.º 17/2020, conjugado com o artigo 20.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, do Regulamento Administrativo n.º 36/2020.

Por despachos do director desta Polícia, de 8 de Novembro de 2021:

Leong Keng Hong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 20 de Janeiro de 2022.

Kuok Heng Hong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 20 de Janeiro de 2022.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Novembro de 2021:

Un Weng Son, técnico superior de ciências forenses de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 7 de Outubro de 2021.

Ip Iok Teng e Chan Ka Man, assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 2 de Outubro de 2021.

Por despacho do director desta Polícia, de 10 de Novembro de 2021:

Ng In Chio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 118.º, n.º 2,

項之規定，以附註形式修改本局與吳燕超簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年十月三十一日起晉階為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點。

摘錄自本人於二零二一年十一月十日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與張慧敏簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年十月三十一日起晉階為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點。

摘錄自本局副局長於二零二一年十一月十一日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第一款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與郭家聰及劉佩雯簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年十月三十一日起晉階為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點。

摘錄自保安司司長於二零二一年十一月十八日作出的批示：

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，第35/2020號行政法規第三條第二款（八）項和第三款，第三十八條第一款（一）項、第二款及第三十九條，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（一）項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局司法警察學校校長孫錦輝因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二二年二月二日起續期一年。

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，第35/2020號行政法規第二十三條第二款（一）項、第二十四條、第三十八條第一款（一）項、第二款及第三十九條，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（二）項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局刑事技

álinea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea b), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 31 de Outubro de 2021.

Por despacho do signatário, de 10 de Novembro de 2021:

Cheong Wai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 31 de Outubro de 2021.

Por despachos da subdirectora desta Polícia, de 11 de Novembro de 2021:

Kuok Ka Chong e Lao Pui Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, 4.º da Lei n.º 12/2015, «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do Director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 31 de Outubro de 2021.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Novembro de 2021:

Suen Kam Fai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Escola de Polícia Judiciária desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 3.º, n.ºs 2, alínea 8), e 3, 38.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea I), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Fevereiro de 2022.

Wong Chon Lan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Peritagem de Ciências Forenses desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 23.º, n.º 2, alínea I), 24.º, 38.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º,

術鑑定處處長黃春蘭因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二二年一月二十日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零二一年十二月一日作出的批示：

李海鋒，司法警察局確定委任之第二職階首席技術員。根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，並聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及第35/2020號行政法規第三十八條第一款(七)項、第二款及第三十九條之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自本批示摘錄公佈日起生效。

蔡燕雲，司法警察局確定委任之第二職階首席行政技術助理員。根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，並聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及第35/2020號行政法規第三十八條第一款(八)項、第二款及第三十九條之規定，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年十二月二日作出的批示：

唐芯娜，司法警察局確定委任之第二職階主任翻譯員。根據現行第14/2009號法律第十四條第二款、第二十七條第四款及第五款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，並聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及第35/2020號行政法規第三十八條第一款(五)項、第二款及第三十九條之規定，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程之第一職階顧問翻譯員，薪俸點為675點，自本批示摘錄公佈日起生效。

Fernando Jorge de Jesus Soares，司法警察局確定委任之第三職階特級行政技術助理員。根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，並聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及第35/2020號行政法規第三十八條第一款(八)項、第二款及第三十九條之規定，獲確定委任為

n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Janeiro de 2022.

Por despachos do director desta Polícia, de 1 de Dezembro de 2021:

Lei Hoi Fong, técnico principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeado, definitivamente, técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, da carreira de técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 38.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Choi In Wan, assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 38.º, n.ºs 1, alínea 8), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos do director desta Polícia, de 2 de Dezembro de 2021:

Tong Sam Na, intérprete-tradutora chefe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, índice 675, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, 27.º n.ºs 4 e 5, da Lei n.º 14/2009, vigente, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 38.º, n.ºs 1, alínea 5), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Fernando Jorge de Jesus Soares, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei

本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自本人於二零二一年十二月十四日作出的批示：

劉艷彤，司法警察局確定委任之第三職階特級技術輔導員。根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十条第一款a)項及第二十二條第八款a)項，並聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及第35/2020號行政法規第三十八條第一款（八）項、第二款及第三十九條之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程之第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年十二月十六日於司法警察局

代局長 陳堅雄

n.º 14/2020, e 38.º, n.ºs 1, alínea 8), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despacho do signatário, de 14 de Dezembro de 2021:

Lao Im Tong, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 38.º, n.ºs 1, alínea 8), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 16 de Dezembro de 2021. — O Director, substituto, *Chan Kin Hong*.

## 懲 教 管 理 局

### 嘉 獎

根據現行第7/2006號法律第二十三條的規定，懲教管理局局長於二零二一年十二月七日，頒授「嘉獎」予以下在執行職務時因作出模範行為及出色或英勇行為而具突出表現的獄警隊伍人員：

副警司——樊家文；

副警長——程思敏；

副警長——吳玉珍；

副警長——吳春源；

首席警員——陳佩晃；

首席警員——周潤菲；

首席警員——黃藝揚；

首席警員——蕭若豪；

一等警員——王國威；

一等警員——林偉迪；

警員——霍英傑；

警員——雷家樑；

警員——譚偉聰；

警員——陳志聖；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

### Louvor

Nos termos do artigo 23.º da Lei n.º 7/2006, vigente, ao pessoal do CGP que, no exercício das suas funções, se distinga por exemplar comportamento e actos de especial mérito ou bravura, o director da DSC, no dia 7 de Dezembro de 2021, concedeu louvores, ao pessoal da carreira do CGP abaixo indicados:

Subcomissário — Fan Ka Man;

Subchefe — Cheng Si Man;

Subchefe — Ng Iok Chan;

Subchefe — Ng Chon Un;

Guarda Principal — Chan Pui Fong;

Guarda Principal — Chao Ion Fei;

Guarda Principal — Wong Ngai Ieong;

Guarda Principal — Sio Ieok Hou;

Guarda de Primeira — Wong Kuok Vai;

Guarda de Primeira — Lam Wai Tek;

Guarda — Fok Ieng Kit;

Guarda — Loi Ka Leong;

Guarda — Tam Wai Chong;

Guarda — Chan Chi Seng;

警員——張文志；

警員——周家豪；

警員——梁德怡；

警員——梁敏華；

警員——何凱欣；

警員——林嘉慧；

警員——伍海群；

警員——Krishna Sharan Karki；

警員——Jitendra K C；

警員——Prem Bahadur Karki；

警員——吳家保；

警員——Deepak Thapa；

警員——Mom Bahadur Khadka；

警員——Nguyen Thi Yen；

警員——Pham Thi Huong；

警員——Luong Quang Hieu；

警員——Dao Van Dung；

警員——Duong Van Dai。

Guarda — Cheong Man Chi;

Guarda — Chow Ka Hou;

Guarda — Leong Tak I;

Guarda — Leong Man Wa;

Guarda — Ho Hoi Ian;

Guarda — Lam Ka Wai;

Guarda — Ng Hoi Kuan;

Guarda — Krishna Sharan Karki;

Guarda — Jitendra K C;

Guarda — Prem Bahadur Karki;

Guarda — Purna Bahadur Shrestha;

Guarda — Deepak Thapa;

Guarda — Mom Bahadur Khadka;

Guarda — Nguyen Thi Yen;

Guarda — Pham Thi Huong;

Guarda — Luong Quang Hieu;

Guarda — Dao Van Dung;

Guarda — Duong Van Dai.

二零二一年十二月十七日於懲教管理局

局長 趙崇遠副局長代行

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 17 de Dezembro de 2021. — Pel'O Director dos Serviços, *Chio Song Un*, subdirector.

## 澳門保安部隊事務局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二一年十一月一日之批示：

呂芸及陳昕潔的個人勞動合同，自二零二二年一月四日起續期一年，以擔任特定語種翻譯範疇的專業技術人員之職務，薪俸點為490點。

程樹玲及烏日汗的個人勞動合同，自二零二二年一月十五日起續期一年，以擔任特定語種翻譯範疇的專業技術人員之職務，薪俸點為490點。

二零二一年十二月十四日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美關務總監

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Novembro de 2021:

Lyu Yun e Chen Xinjie — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, como pessoal técnico especializado da área de interpretação e tradução de línguas específicas, índice 490, a partir de 4 de Janeiro de 2022.

Cheng Shuling e Wurihan — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, como pessoal técnico especializado da área de interpretação e tradução de línguas específicas, índice 490, a partir de 15 de Janeiro de 2022.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 14 de Dezembro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*, superintendente-geral alfandegária.

## 文化局

## 批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二一年十二月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，梁劍星在本局擔任第一職階首席技術員的長期行政任用合同自二零二一年一月三日起續期三年。

二零二一年十二月十七日於文化局

代局長 梁惠敏

## 衛生局

## 批示摘錄

摘錄自衛生局局長於二零二零年十二月二日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第五款之規定，本局第三職階一級護士余志威，其長期行政任用合同自二零二一年三月二日起失效，並於同日起終止在本局之職務。

按照二零二一年十二月九日本局一般衛生護理代副局長的批示：

SJM——投資有限公司診所（上葡京區）員工醫療中心，英文名稱為Clinic of SJM — Investment Limited (Grand Lisboa Palace) Staff Medical Center——獲准許營業，准照編號：AL-0545，其營業地點位於澳門路氹射擊路上葡京地庫1層，持牌人為SJM——投資有限公司，法人住所位於澳門葡京路2至4號葡京酒店舊翼9樓。

（是項刊登費用為 \$488.00）

陽明物理治療中心II——應其要求，取消第AL-0369號執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$318.00）

按社會文化司司長二零二一年十二月十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第一條第二款、第二條第三款（一）項及第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條第一款、第五條、第七條及第九條和將於二零二二年一月一日起生效的經第36/2021號行政法規重新公佈及重新編號的十一月十五

## INSTITUTO CULTURAL

## Extracto de despacho

Por despacho da presidente deste Instituto, de 9 de Dezembro de 2021:

Leung Kim Sing — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2022.

Instituto Cultural, aos 17 de Dezembro de 2021. — A Presidente do Instituto, substituta, *Leong Wai Man*.

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Dezembro de 2020:

U Chi Wai — cessou as funções de enfermeiro de grau I, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Março de 2021.

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 9 de Dezembro de 2021:

Concedido o alvará para o funcionamento da Clínica da SJM — Investimentos Limitada — Centro Médico dos Trabalhadores (Palácio Grande Lisboa), com designação em língua inglesa de Clinic of SJM — Investment Limited (Grand Lisboa Palace) Staff Medical Center, situado na Rua do Tiro, Palácio Grande Lisboa, B1, Cotai, Macau, alvará n.º AL-0545, cuja titularidade pertence a SJM — Investimentos Limitada, com sede na Avenida de Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, Ala Velha, 9.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 488,00)

Cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício do alvará do Centro de Fisioterapia Avançar II, alvará n.º AL-0369.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Dezembro de 2021:

Chio Weng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Administração Hospitalar dos Serviços de Saúde, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 1.º, na alínea I) do n.º 3 do artigo 2.º e no artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), no artigo 2.º, no n.º 1 do artigo 3.º, nos artigos 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), bem como na alínea a) do n.º 3 do artigo 37.º, no artigo 44.º e no n.º 2 do artigo 54.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro,

日第81/99/M號法令第三十七條第三款a)項、第四十四條及第五十四條第二款的規定，以定期委任方式委任趙穎為本局醫院行政廳廳長，自二零二二年一月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——趙穎的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局醫院行政廳廳長一職。

2. 學歷：

——台灣中國醫藥學院藥學學士（藥學系）

——澳門大學理學碩士（醫藥管理）

3. 專業簡歷：

——1996年9月至2010年8月，衛生局高級衛生技術員

——2008年1月至2013年9月，衛生局藥劑事務處職務主管

——2010年8月至今，衛生局藥劑師

——2013年10月至今，衛生局藥劑事務處處長

按社會文化司司長於二零二一年十二月二十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第一條第二款、第二條第三款（一）項及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條第一款、第五條、第七條及第九條和將於二零二二年一月一日起生效的經第36/2021號行政法規重新公佈及重新編號的十一月十五日第81/99/M號法令第六條f)項、第二十一條及第五十四條第二款的規定，以定期委任方式委任林松為本局疾病預防及控制中心主任，自二零二二年一月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位經第36/2021號行政法規重新公佈及重新編號的十一月十五日第81/99/M號法令設立）；

republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 36/2021 (que irá entrar em vigor no dia 1 de Janeiro de 2022), a partir de 1 de Janeiro de 2022.

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. *Fundamentos da nomeação:*

— Vacatura do cargo;

— Chio Weng possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Administração Hospitalar dos Serviços de Saúde, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. *Currículo académico:*

— Licenciatura em Farmácia pela Faculdade de Farmácia do China Medical College da região de Taiwan;

— Mestrado em Ciências (administração medicinal) pela Universidade de Macau.

3. *Currículo profissional:*

— De Setembro de 1996 a Agosto de 2010, como técnica superior de saúde dos Serviços de Saúde;

— De Janeiro de 2008 a Setembro de 2013, como chefia funcional da Divisão de Farmácia dos Serviços de Saúde;

— De Agosto de 2010 até à presente data, como farmacêutica dos Serviços de Saúde;

— De Outubro de 2013 até à presente data, como chefe da Divisão de Farmácia dos Serviços de Saúde.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Dezembro de 2021:

Lam Chong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Centro de Prevenção e Controlo de Doenças destes Serviços, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 1.º, na alínea I) do n.º 3 do artigo 2.º e no artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), no artigo 2.º, no n.º 1 do artigo 3.º e nos artigos 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), bem como na alínea f) do artigo 6.º, no artigo 21.º e no n.º 2 do artigo 54.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 36/2021 (entra em vigor no dia 1 de Janeiro de 2022), a partir de 1 de Janeiro de 2022.

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. *Fundamentos da nomeação:*

— Vacatura do cargo (criado pelo Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 36/2021);

——林松的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局疾病預防及控制中心主任一職。

## 2. 學歷：

——福建醫學院醫學學士

——香港中文大學預防醫學碩士

——北京大學公共管理碩士

## 3. 專業簡歷：

——1990年7月至1992年3月，澳門衛生司全科實習之實習醫生

——1992年4月至1996年1月，澳門衛生司全科醫生

——1996年2月至1999年7月，澳門衛生司專科培訓之實習醫生

——1999年6月至今，澳門地區衛生監督

——1999年7月至2004年11月，衛生局主治醫生

——1999年9月至2001年11月，主管衛生局流行病學監測範疇工作

——2001年12月至2013年4月，擔任衛生局疾病預防控制、傳染病防制暨疾病監測範疇工作並自2008年起擔任傳染病防制暨疾病監測範疇工作的職務主管

——2004年11月至2020年3月，衛生局醫務顧問級別醫生/顧問醫生

——2013年5月至今，擔任衛生局疾病預防控制範疇工作的職務主管

——2020年3月至今，衛生局主任醫生

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第一條第二款、第二條第三款(二)項及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條第二款、第五條、第七條及第九條和將於二零二二年一月一日起生效的經第36/2021號行政法規重新公佈及重新編號的十一月十五日第81/99/M號法令第二十一條第二款a)項及第三款、第五十四條第二款的規定，以定期委任方式委任梁亦好為本局傳染病防制處處長，自二零二二年一月一日起，為期一年。

— Lam Chong possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Centro de Prevenção e Controlo de Doenças destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

## 2. Currículo académico:

— Licenciatura em Medicina pela Faculdade de Medicina de Fujian;

— Mestrado em Medicina Preventiva da Universidade Chinesa de Hong Kong;

— Mestrado em Administração Pública pela Universidade de Pequim.

## 3. Currículo profissional:

— De Julho de 1990 a Março de 1992, interno do internato geral da Direcção dos Serviços de Saúde de Macau;

— De Abril de 1992 a Janeiro de 1996, clínico geral da Direcção dos Serviços de Saúde de Macau;

— De Fevereiro de 1996 a Julho de 1999, interno do internato complementar da Direcção dos Serviços de Saúde de Macau;

— De Junho de 1999 até à presente data, autoridade sanitária do território de Macau;

— De Julho de 1999 a Novembro de 2004, médico assistente dos Serviços de Saúde;

— De Setembro de 1999 a Novembro de 2001, encarregado dos trabalhos de vigilância epidemiológica nos Serviços de Saúde;

— De Dezembro de 2001 a Abril de 2013, desempenha funções na área de prevenção e controlo de doenças e de vigilância de doenças infecciosas nos Serviços de Saúde, tendo assumido as funções de chefia funcional na área de prevenção de doenças infecciosas e vigilância de doença desde o ano de 2008;

— De Novembro de 2004 a Março de 2020, médico habilitado com a graduação em consultor/médico consultor dos Serviços de Saúde;

— De Maio de 2013 até à presente data, assume as funções de chefia funcional na área de prevenção e controlo da doença nos Serviços de Saúde;

— De Março de 2020 até à presente data, chefe de serviço dos Serviços de Saúde.

Leong Iek Hou — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Prevenção e Controlo de Doenças Transmissíveis destes Serviços, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 1.º, na alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º e no artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), no artigo 2.º, no n.º 2 do artigo 3.º e nos artigos 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), bem como na alínea a) do n.º 2 e n.º 3 do artigo 21.º, no n.º 2 do artigo 54.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 36/2021 (entra em vigor no dia 1 de Janeiro de 2022), a partir de 1 de Janeiro de 2022.

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

### 1. 委任理由：

——職位出缺（該職位經第36/2021號行政法規重新公佈及重新編號的十一月十五日第81/99/M號法令設立）；

——梁亦好的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局傳染病防控處處長一職。

### 2. 學歷：

——中山醫科大學臨床醫學學士

——中國疾病預防控制中心公共衛生碩士

### 3. 專業簡歷：

——2001年6月至2002年11月，衛生局全科實習之實習醫生

——2003年8月至2007年6月，衛生局專科培訓之實習醫生

——2007年7月至2007年11月，衛生局醫生

——2007年11月至2016年12月，衛生局主治醫生

——2007年11月至今，澳門地區衛生監督

——2013年5月至今，擔任衛生局疾病預防控制、傳染病防制暨疾病監測範疇工作，並擔任傳染病防制暨疾病監測範疇工作的職務主管

——2016年12月至今，衛生局顧問醫生

二零二一年十二月二十二日於衛生局

局長 羅奕龍

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

### 1. Fundamentos da nomeação:

– Vacatura do cargo (criado pelo Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 36/2021);

– Leong Iek Hou possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Prevenção e Controlo de Doenças Transmissíveis destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

### 2. Currículo académico:

– Licenciatura em Medicina Clínica pela Universidade de Medicina de Chong San;

– Mestrado em Saúde Pública pelo Centro de Controlo e Prevenção de Doenças da China.

### 3. Currículo profissional:

– De Junho de 2001 a Novembro de 2002, interno do internato geral dos Serviços de Saúde;

– De Agosto de 2003 a Junho de 2007, interno do internato complementar dos Serviços de Saúde;

– De Julho de 2007 a Novembro de 2007, médica dos Serviços de Saúde;

– De Novembro de 2007 a Dezembro de 2016, médica assistente dos Serviços de Saúde;

– De Novembro de 2007 até à presente data, autoridade sanitária do território de Macau;

– De Maio de 2013 até à presente data, desempenha funções na área de prevenção e controlo de doenças e de vigilância de doenças infecciosas nos Serviços de Saúde, tendo assumido as funções de chefia funcional na área de prevenção de doenças infecciosas e vigilância de doença;

– De Dezembro de 2016 até à presente data, médica consultora dos Serviços de Saúde.

Serviços de Saúde, aos 22 de Dezembro de 2021. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

## 社會工作局

### 批示摘錄

摘錄自社會工作局行政及財政廳代廳長於二零二一年十月二十一日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, substituta, do Instituto de Acção Social, de 21 de Outubro de 2021:

Lai Ion Lin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nos

(四)項及第三款的规定，以附註形式修改黎潤蓮的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年十一月五日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

根據現行第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款

(二)項的规定，以附註形式修改徐嘉欣及高文芝的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年十一月十二日起轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

根據現行第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款

(二)項的规定，以附註形式修改蔡思欣的長期行政任用合同第三條款，自二零二一年十一月八日起轉為第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

根據現行第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款

(二)項的规定，以附註形式修改甘晉維的長期行政任用合同第三條款，自二零二一年十一月二十六日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420。

根據現行第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的规定，以附註形式修改辛麗雅的長期行政任用合同第三條款，自二零二一年十一月三十日起轉為第三職階一級護士，薪俸點為450。

根據現行第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款

(二)項的规定，以附註形式修改下列人員的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

——余展珊，自二零二一年十一月十二日起轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275；

——趙康琪及陳美玲，自二零二一年十一月二十六日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420。

摘錄自社會工作局局長於二零二一年十月二十八日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第四款的规定，巢曉峰及張淑華在本局擔任第一職階首席行政技術助理員的長期行政任用合同，分別自二零二一年十一月二十三日及十一月二十七日起續期三年。

根據現行第12/2015號法律第六條第一款的规定，張艷宏、郭詩韻、王莉萍及梁凱琪在本局擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同自二零二一年十一月十八日起續期一年。

termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, conjugado com a alínea 4) do n.º 2 e o n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, a partir de 5 de Novembro de 2021.

Choi Ka Ian e Kou Man Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, a partir de 12 de Novembro de 2021.

Choi Sze Yan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, conjugado com a alínea 2) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, a partir de 8 de Novembro de 2021.

Kam Chon Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, a partir de 26 de Novembro de 2021.

San Lai Nga — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 3.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, conjugado com o n.º 1 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, a partir de 30 de Novembro de 2021.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021:

— Yu Chin Shan, para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 12 de Novembro de 2021;

— Chio Hong Kei e Chan Mei Leng, para técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 26 de Novembro de 2021.

Por despachos do presidente do Instituto de Acção Social, de 28 de Outubro de 2021:

Chau Hio Fong e Cheong Sok Wa — renovados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 23 e 27 de Novembro de 2021, respectivamente.

Cheong Im Wang, Kuok Si Wan, Wong Lei Peng e Leong Hoi Kei — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 18 de Novembro de 2021.

摘錄自社會文化司司長於二零二一年十一月五日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第五條第三款（五）項、經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款，以及經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五十二條至第五十四條的規定，以行政任用合同制度聘用鄭善懷為本局第一職階首席顧問高級技術員，為期一年，薪俸點為660，自二零二二年一月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年十一月十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲得續期，自二零二二年一月一日起生效，任期為兩年：

李麗萍擔任家庭及社區服務廳廳長；

蔡兆源擔任社會互助廳廳長；

葉少媚擔任社會重返廳廳長；

鄧潔芳擔任研究及規劃廳廳長；

張惠芬擔任行政及財政廳廳長；

林舜華擔任社會援助處處長；

陳耀虹擔任家庭服務處處長；

林佩嫦擔任社區協作處處長；

劉結艷擔任兒童及青少年服務處處長；

甘潔玲擔任長者服務處處長；

蘇志群擔任康復服務處處長；

鄧雪儀擔任預防藥物濫用處處長；

胡綺梅擔任防治問題賭博處處長；

梁嘉輝擔任專業發展及計劃處處長；

張景輝擔任機構津助管理處處長；

蔡佩盈擔任社會設施准照及監察處處長；

李玉玲擔任財務及財產管理處處長；

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Novembro de 2021:

Cheang Sin Wai — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, neste Instituto, nos termos da alínea 5) do n.º 3 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, conjugado com o n.º 2 do artigo 10.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e o artigo 52.º a 54.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir de 1 de Janeiro de 2022.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Novembro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, pelo período de dois anos, neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem a experiência e a competência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2022:

Lei Lai Peng, como chefe de Departamento de Serviços Familiares e Comunitários;

Choi Sio Un, como chefe de Departamento de Solidariedade Social;

Ip Sio Mei, como chefe de Departamento de Reinserção Social;

Tang Kit Fong, como chefe de Departamento de Estudos e Planeamento;

Cheong Wai Fan, como chefe de Departamento Administrativo e Financeiro;

Lam Son Wa, como chefe da Divisão de Assistência Social;

Chan Yiu Hung Sandy, como chefe da Divisão de Serviços Familiares;

Lam Pui Seong, como chefe da Divisão de Apoio Comunitário;

Lao Kit Im, como chefe da Divisão de Serviços para Crianças e Jovens;

Kam Kit Leng, como chefe da Divisão de Serviços para Idosos;

Sou Chi Kuan, como chefe da Divisão de Serviços de Reabilitação;

Tang Sut I, como chefe da Divisão de Prevenção da Toxicod dependência;

Wu I Mui, como chefe da Divisão de Prevenção e Tratamento do Jogo Problemático;

Leong Ka Fai, como chefe da Divisão de Desenvolvimento Profissional e Planeamento;

Cheong Keng Fai, como chefe da Divisão de Gestão de Subsídios a Instituições;

Choi Pui Ying Janet, como chefe da Divisão de Licenciamento e Fiscalização dos Equipamentos Sociais;

Lei Ioc Leng, como chefe da Divisão de Gestão Financeira e Patrimonial;

何麗貞擔任資訊處處長；

王翠華擔任法律及翻譯處處長；

李桂馨擔任公共關係及新聞處處長。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年十一月二十三日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，修改第二職階二等技術輔導員余展珊的行政任用合同為長期行政任用合同，自二零二一年十一月十二日起生效。

根據現行第12/2015號法律第六條第二款（二）項的規定，修改下列人員的長期行政任用合同為不具期限的行政任用合同，職級、職階和生效日期分別如下：

——李玉轉、歐陽柳芳及蔡恩欣，第三職階勤雜人員，分別自二零二一年十月十八日、十月二十八日及十一月八日起生效；

——黃露婷，第二職階一等技術員，自二零二一年十月十八日起生效；

——黃鳳君，第一職階首席行政技術助理員，自二零二一年十一月十五日起生效。

### 聲 明

為著有關效力，茲聲明，應鄭善懷的要求，其擔任本局行政及人力資源處處長之定期委任，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項之規定，於期滿自動終止，並自二零二二年一月一日起生效。

二零二一年十二月十七日於社會工作局

代局長 鄧玉華

### 文 化 產 業 基 金

#### 決 議 摘 錄

摘錄自行政委員會於二零二一年十一月十日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款

Ho Lai Cheng, como chefe da Divisão de Informática;

Alice Wong, como chefe da Divisão Jurídica e de Tradução;

Lee Kuai Heng, como chefe da Divisão de Relações Públicas e de Comunicação Social.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Novembro de 2021:

Yu Chin Shan — alterado o seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, nos termos da alínea 1) do n.º 2 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 12 de Novembro de 2021.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, para as categorias, escalões e datas a cada uma indicados, nos termos da alínea 2) do n.º 2 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, em vigor:

— Lei Iok Chun, Ao Ieong Lao Fong e Choi Sze Yan, para auxiliares, 3.<sup>o</sup> escalão, a partir de 18 e 28 de Outubro, e 8 de Novembro de 2021, respectivamente;

— Wong Lou Teng, para técnica de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 18 de Outubro de 2021;

— Wong, Fong Kuan, para assistente técnica administrativa principal, 1.<sup>o</sup> escalão, a partir de 15 de Novembro de 2021.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheang Sin Wai, cessa, automaticamente, a seu pedido, no termo do seu prazo, a comissão de serviço como chefe da Divisão Administrativa e de Recursos Humanos deste Instituto, nos termos da alínea 1) de n.º 1 do artigo 17.º da Lei n.º 15/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2022.

Instituto de Acção Social, aos 17 de Dezembro de 2021. — O Presidente do Instituto, substituto, Tang Yuk Wa.

### FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

#### Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 10 de Novembro de 2021:

Lei Sou Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo a técnico especialista, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 525, neste

之規定，以附註形式修改李素娟在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級技術員，薪俸點525點，自二零二一年十一月十九日起生效。

摘錄自行政委員會於二零二一年十二月十六日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第二職階二等高級技術員楊少蘭在本基金擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，自本摘錄公佈日起生效。

### 批 示 摘 錄

摘錄自行政委員會委員於二零二一年十一月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，譚賢添在本基金擔任第三職階特級行政技術助理員的行政任用合同續期兩年，自二零二一年十二月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，梁健發在本基金擔任第一職階輕型車輛司機的行政任用合同續期一年，自二零二二年一月一日起生效。

摘錄自行政委員會委員於二零二一年十二月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，梁寶欣在本基金擔任第一職階首席技術員的行政任用合同續期一年，自二零二二年一月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，孫德麟在本基金擔任第二職階首席技術輔導員的長期行政任用合同續期三年，自二零二二年一月二十七日起生效。

二零二一年十二月二十二日於文化產業基金

行政委員會委員 王勁秋

Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Novembro de 2021.

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 16 de Dezembro de 2021:

Yeong Sio Lan, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada em regime de contrato administrativo de provimento, deste Fundo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto.

### Extractos de despachos

Por despachos do membro do Conselho de Administração, de 18 de Novembro de 2021:

Tam In Tim — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Dezembro de 2021.

Leong Kin Fat — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2, 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2022.

Por despachos do membro do Conselho de Administração, de 7 de Dezembro de 2021:

Leong Pou Ian — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico principal, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Janeiro de 2022.

Suen Tak Lon — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Janeiro de 2022.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 22 de Dezembro de 2021. — O Membro do Conselho de Administração, Wong Keng Chao.

澳門理工學院  
INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

聲明書  
Declaração

摘要  
Extrato

二零二一年財政年度第六次預算修改

6.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
70700100			澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau		
	3-02-4	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		90,000.00
	3-02-4	31-02-01-02-00	導師報酬 Remunerações para formação	40,000.00	20,000.00
	3-02-4	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções		
	3-02-4	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	50,000.00	
	3-02-4	31-02-02-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	5,000.00	
	3-02-4	31-02-02-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	15,000.00	
	3-02-4	32-01-01-00-00	原料、工場及餐廳消耗品 Matérias-primas, oficinas e material de consumo de restaurante	37,000.00	
	3-02-4	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial		50,000.00
	3-02-4	32-02-09-99-00	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes		73,000.00
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação	580,000.00	
	3-02-4	32-02-13-00-00	刊物製作 Produção de publicações	10,000.00	

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
	3-02-4	其他—返還 Outras - Restituições	280,000.00	
	3-02-4	其他—家庭及個人 Outras - Famílias e indivíduos	16,000.00	
	3-02-4	備用撥款 Dotação provisional		800,000.00
	3-02-4	住所用品 Artigos de habitação	10,000.00	
	3-02-4	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante		50,000.00
	3-02-4	其他—動產 Outros - Bens móveis	40,000.00	
總額 Total			1,083,000.00	1,083,000.00
核准依據: Referente à autorização :				
06/12/2021之社會文化司司長批示 Despacho da Ex. <sup>ma</sup> Sr. <sup>a</sup> Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 06/12/2021				

二零二一年十二月十六日於澳門理工學院——秘書長 李惠芳

Instituto Politécnico de Macau, aos 16 de Dezembro de 2021. — A Secretária-geral, *Lei Vai Fong*.

## 海 事 及 水 務 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零二一年十一月三日作出的批示：

本局勤雜人員鄭潔芳於二零二一年十二月十四日起因達年齡上限，故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年十二月二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條和第七條，按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十条第一款b)項及第二十三條第一款a)項的規定，批准以定期委任方式委任胡柱鵬碩士擔任經第30/2018號行政法規修訂的第14/2013號行政法規附件一之領導及主管組別中設立之廳長職位，以填補海域管理廳廳長之空缺，由二零二一年十二月二十九日起生效，為期一年，可續期。而其海事活動廳廳長之定期委任將根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項之規定由同日起自動終止。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1、委任胡柱鵬擔任海域管理廳廳長一職的理由如下：

——職位出缺；

——胡柱鵬的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任海域管理廳廳長一職。

2、學歷：

——暨南大學理學士（電子學與信息系統）；

——北京大學公共管理碩士（公共管理）。

3、專業簡歷：

海事及水務局：

——1990年10月2日至今，高級技術員；

——1994年8月5日至1995年7月6日，海事及水務局廳長助理；

——1995年7月7日至1998年1月8日，行政處處長；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

## Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, de 3 de Novembro de 2021:

Cheang Kit Fong, auxiliar, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atingir o limite de idade, a partir de 14 de Dezembro de 2021.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Dezembro de 2021:

Mestre Wu Chu Pang — nomeado, em comissão de serviço, chefe do Departamento de Gestão das Áreas Marítimas, pelo período de um ano, renovável, a partir de 29 de Dezembro de 2021, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, para preencher a vaga do chefe do Departamento de Gestão das Áreas Marítimas, correspondente ao cargo de chefe de departamento do grupo de pessoal de direcção e chefia previsto no anexo 1 ao Regulamento Administrativo n.º 14/2013, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 30/2018, sendo que cessa, automaticamente, no mesmo dia, a sua comissão de serviço anterior no cargo de chefe do Departamento de Actividades Marítimas, para o qual foi nomeado, de acordo com o disposto no artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação de Wu Chu Pang para o cargo de chefe do Departamento de Gestão das Áreas Marítimas:

— Vacatura do cargo;

— Wu Chu Pang possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Gestão das Áreas Marítimas, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia Electrotécnica (Ramo de Informática) da Universidade de Jinan;

— Mestrado em Gestão Pública da Universidade de Pequim.

3. Currículo profissional:

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

— Desde 2 de Outubro de 1990 até à presente data, como técnico superior;

— De 5 de Agosto de 1994 a 6 de Julho de 1995, como adjunto do chefe de Departamento;

— De 7 de Julho de 1995 a 8 de Janeiro de 1998, como chefe da Divisão Administrativa;

——1998年1月9日至2015年4月14日，海事博物館館長；

——2015年4月15日至今，海事活動廳廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條和第七條，按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項的規定，批准以定期委任方式委任黃文濤碩士擔任經第30/2018號行政法規修訂的第14/2013號行政法規附件一之領導及主管組別中設立之廳長職位，以填補海事活動廳廳長之空缺，由二零二一年十二月二十九日起生效，為期一年，可續期。而其水資源管理廳廳長之定期委任將根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項之規定由同日起自動終止。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1、委任黃文濤擔任海事活動廳廳長一職的理由如下：

——職位出缺；

——黃文濤的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任海事活動廳廳長一職。

2、學歷：

——暨南大學工學學士（軟件工程）；

——澳門大學企業科學碩士（市場暨策略管理學專業）。

3、專業簡歷：

海事及水務局：

——1991年10月2日至今，高級技術員；

——2001年7月9日至2002年1月8日，行政處代處長；

——2002年1月9日至2004年12月9日，行政處處長；

——2004年12月10日至2013年7月17日，海事服務處處長；

——2013年7月18日至今，水資源管理廳廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條和第七條，按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項的規定，批准以定期委任方式委任林純碩士擔任經第30/2018號行政法規修訂的

— De 9 de Janeiro de 1998 a 14 de Abril de 2015, como director do Museu Marítimo;

— Desde 15 de Abril de 2015 até à presente data, como chefe do Departamento de Actividades Marítimas.

Mestre Wong Man Tou — nomeado, em comissão de serviço, chefe do Departamento de Actividades Marítimas, pelo período de um ano, renovável, a partir de 29 de Dezembro de 2021, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, para preencher a vaga do chefe do Departamento de Actividades Marítimas, correspondente ao cargo de chefe de departamento do grupo pessoal de direcção e chefia previsto no anexo 1 ao Regulamento Administrativo n.º 14/2013, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 30/2018, sendo que cessa, automaticamente, no mesmo dia, a sua comissão de serviço anterior no cargo de chefe do Departamento de Gestão de Recursos Hídricos, para o qual foi nomeado, de acordo com o disposto no artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação de Wong Man Tou para o cargo de chefe do Departamento de Actividades Marítimas:

— Vacatura do cargo;

— Wong Man Tou possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Actividades Marítimas, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia (Ciência da computação) da Universidade de Jinan;

— Mestrado em Ciências Empresariais (*Marketing* e Gestão Estratégica) da Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

— Desde 2 de Outubro de 1991 até à presente data, como técnico superior;

— De 9 de Julho de 2001 a 8 de Janeiro de 2002, como chefe da Divisão Administrativa, substituto;

— De 9 de Janeiro de 2002 a 9 de Dezembro de 2004, como chefe da Divisão Administrativa;

— De 10 de Dezembro de 2004 a 17 de Julho de 2013, como chefe da Divisão de Serviços Marítimos;

— Desde 18 de Julho de 2013 até à presente data, como chefe do Departamento de Gestão de Recursos Hídricos.

Mestre Lam Son — nomeada, em comissão de serviço, chefe do Departamento de Gestão de Recursos Hídricos, pelo período de um ano, renovável, a partir de 29 de Dezembro de 2021, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009,

第14/2013號行政法規附件一之領導及主管組別中設立之廳長職位，以填補水資源管理廳廳長之空缺，由二零二一年十二月二十九日起生效，為期一年，可續期。而其海域管理廳廳長之定期委任將根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項之規定由同日起自動終止。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1、委任林純擔任水資源管理廳廳長一職的理由如下：

——職位出缺；

——林純的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任水資源管理廳廳長一職。

2、學歷：

——華南師範大學英語專業專科；

——澳門大學工程學士（電機及電子工程）；

——華南師範大學工學學士（計算機應用專業）；

——北京大學公共管理碩士。

3、專業簡歷：

海事及水務局：

——1996年11月1日至2005年4月18日，助理員；

——2005年4月19日至2008年3月10日，技術員；

——2008年3月11日至2013年7月17日，高級技術員；

——2009年6月1日至2013年7月17日，宣傳推廣中心職務主管；

——2013年7月18日至2019年5月28日，宣傳推廣處處長；

——2018年12月1日至2019年5月28日，海域管理廳代廳長；

——2019年5月29日至今，海域管理廳廳長。

二零二一年十二月十四日於海事及水務局

代局長 郭虔

e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, para preencher a vaga do chefe do Departamento de Gestão de Recursos Hídricos, correspondente ao cargo de chefe de departamento do grupo pessoal de direcção e chefia previsto no anexo 1 ao Regulamento Administrativo n.º 14/2013, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 30/2018, sendo que cessa, automaticamente, no mesmo dia, a sua comissão de serviço anterior no cargo de chefe do Departamento de Gestão das Áreas Marítimas, para o qual foi nomeada, de acordo com o disposto no artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação de Lam Son para o cargo de chefe do Departamento de Gestão de Recursos Hídricos:

— Vacatura do cargo;

— Lam Son possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Gestão de Recursos Hídricos, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Bacharelato em Inglês da Universidade Normal do Sul da China;

— Licenciatura em Engenharia (Electrotécnica e Electrónica) da Universidade de Macau;

— Licenciatura em Engenharia (Aplicação Informática) da Universidade Normal do Sul da China;

— Mestrado em Administração Pública da Universidade de Pequim.

3. Currículo profissional:

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

— De 1 de Novembro de 1996 a 18 de Abril de 2005, como auxiliar;

— De 19 de Abril de 2005 a 10 de Março de 2008, como técnico;

— De 11 de Março de 2008 a 17 de Julho de 2013, como técnico superior;

— De 1 de Junho de 2009 a 17 de Julho de 2013, como chefia funcional de Núcleo de Divulgação e Promoção;

— De 18 de Julho de 2013 a 28 de Maio de 2019, como chefe da Divisão de Divulgação e Promoção;

— De 1 de Dezembro de 2018 a 28 de Maio de 2019, como chefe do Departamento de Gestão das Áreas Marítimas, substituto;

— Desde 29 de Maio de 2019 até à presente data, como chefe do Departamento de Gestão das Áreas Marítimas.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 14 de Dezembro de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, *Kuok Kin*.

## 環境保護局

## 批示摘錄

摘錄自環境保護局局長於二零二一年十一月十二日作出的批示：

謝詠樺——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款規定，於本局擔任第一職階首席技術員的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二二年一月十八日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年十一月二十五日的批示：

趙振華——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局環境監察處處長，為期一年，自二零二二年二月一日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二一年十二月十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第21/2021號行政法規重新公布的第14/2016號行政法規第五條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階首席督察陳心儀、周堅及黃智雯獲確定委任為本局人員編制第一職階特級督察，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

易敏霞——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第21/2021號行政法規重新公布的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術輔導員的薪俸點400點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二一年十二月十七日作出的批示：

劉晶莉——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款及第四款、經第21/2021號行政法規重新公布的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席顧問高級技術員的薪俸點660點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年十二月二十二日於環境保護局

代局長 葉擴林

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

## Extractos de despachos

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 12 de Novembro de 2021:

Che Weng Wa — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica principal, 1.º escalão, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Janeiro de 2022.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Novembro de 2021:

Chio Chan Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Inspeção Ambiental destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Fevereiro de 2022.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 13 de Dezembro de 2021:

Chan Sam I, Chao Kin e Vong Chi Man, inspectores principais, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, inspectores especialistas, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alteradas pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021 e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Iek Man Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 17 de Dezembro de 2021:

Lao Cheng Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos da alínea 1) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 22 de Dezembro de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, *Ip Kuong Lam*.

## 交通事務局

## 批示摘錄

摘錄自代副局長於二零二一年十一月十八日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，梁偉豪在本局擔任第一職階首席技術員的長期行政任用合同續期三年，自二零二二年二月二日起生效。

摘錄自副局長於二零二一年十一月二十六日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期如下：

梁詠欣，第一職階二等高級技術員，自二零二二年一月二日起續期一年；

鄭敬生，第二職階首席高級技術員，自二零二二年一月十一日起續期六個月；

李兆基，第一職階一等高級技術員（資訊範疇），自二零二二年一月二十二日起續期一年。

根據現行第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同獲續期三年，職級、職階及日期如下：

譚綺嵐，第一職階首席行政技術助理員，自二零二二年一月三日起生效；

趙俊傑及駱兆樑，第一職階首席技術輔導員，自二零二二年一月二十八日起生效；

盧少明、吳港業及黃家雄，第三職階輕型車輛司機，自二零二二年一月二十八日起生效；

袁婷，第一職階首席技術輔導員，自二零二二年二月四日起生效；

陳秀珊，第一職階首席行政技術助理員，自二零二二年二月十三日起生效；

陳錦超，第二職階技術工人，自二零二二年二月十三日起生效。

摘錄自局長於二零二一年十二月三日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改李佩嫻在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零二一年十一月二十六日起生效。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

## Extractos de despachos

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, de 18 de Novembro de 2021:

Leong Wai Hou — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 2 de Fevereiro de 2022.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 26 de Novembro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, nas categorias, escalões, datas e períodos de contrato a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor:

Leong Weng I, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Janeiro de 2022;

Chiang Keng Sang, pelo período de seis meses, como técnico superior principal, 2.º escalão, a partir de 11 de Janeiro de 2022;

Lei Sio Kei, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, a partir de 22 de Janeiro de 2022.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, em vigor:

Tam I Lam, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, a partir de 3 de Janeiro de 2022;

Chio Chon Kit e Lok Sio Leong, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 28 de Janeiro de 2022;

Lou Sio Meng, Ng Kong Ip e Wong Ka Hong, como motoristas de ligeiros, 3.º escalão, a partir de 28 de Janeiro de 2022;

Un Teng, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, a partir de 4 de Fevereiro de 2022;

Chan Sao San, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, a partir de 13 de Fevereiro de 2022;

Chan Kam Chio, como operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 13 de Fevereiro de 2022.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Dezembro de 2021:

Lei Pui Han — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 26 de Novembro de 2021.

摘錄自局長於二零二一年十二月六日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(二)項,以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註方式修改梁華根在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,晉階至第四職階輕型車輛司機,薪俸點為180,自二零二一年十一月三十日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項,以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

王媛媛、李漢邦及劉雅康,晉階至第二職階顧問高級技術員,薪俸點為625,自二零二一年十一月二十六日起生效；

陳雅嫻、植美琪及陳婉文,晉階至第二職階首席技術員,薪俸點為470,自二零二一年十一月二十六日起生效；

戴志雄、陳山、陳美琪、曾健瑀及杜寶蓮,晉階至第二職階特級技術輔導員,薪俸點為415,自二零二一年十一月二十六日起生效；

鍾家盈、古鈺玲、林寶欣、吳瑞瑩、陳嘉欣、鄭嘉琪、陳美韻、劉嘉雯、袁善為、黃永燦及羅雪兒,晉階至第二職階首席技術輔導員,薪俸點為365,自二零二一年十一月二十六日起生效；

梁振輝,晉階至第二職階首席技術輔導員(資訊範疇),薪俸點為365,自二零二一年十一月二十六日起生效；

林卓豪及劉偉德,晉階至第二職階首席車輛查驗員,薪俸點為365,自二零二一年十一月二十六日起生效；

林慧儀,晉階至第二職階一等技術輔導員,薪俸點為320,自二零二一年十一月二十六日起生效；

蕭煥焜,晉階至第二職階一等車輛駕駛考試員,薪俸點為320,自二零二一年十一月二十六日起生效；

徐保愛,晉階至第二職階特級行政技術助理員,薪俸點為315,自二零二一年十一月二十六日起生效。

摘錄自局長於二零二一年十二月七日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、現行第14/2016號行政法規第五條,以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註方式修改李佩嫻在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,晉級至第一職階特級技術輔導員,薪俸點為400,自公佈日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Dezembro de 2021:

Leong Wa Kan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento progride para motorista de ligeiros, 4.<sup>o</sup> escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup>, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.<sup>o</sup>, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 30 de Novembro de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.<sup>o</sup>, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, conforme a seguir discriminados:

Wong Wun Wun, Lei Hon Pong e Lau Nga Hong, progridem para técnicos superiores assessores, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 625, a partir de 26 de Novembro de 2021;

Chan Nga Ha, Chek Mei Kei e Chan Un Man, progridem para técnicas principais, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 470, a partir de 26 de Novembro de 2021;

Tai Chi Hong, Chan San, Chan Mei Kei, Chang Kin Mei e Tou Pou Lin, progridem para adjuntos-técnicos especialistas, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 415, a partir de 26 de Novembro de 2021;

Chong Ka Ying, Ku Iok Leng, Lam Pou Ian, Ng Soi Ieng, Chan Ka Ian, Kong Ka Kei, Chan Mei Wan, Lao Ka Man, Yuen Sin Wai, Wong Weng Chan e Lo Sui I, progridem para adjuntos-técnicos principais, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 365, a partir de 26 de Novembro de 2021;

Leong Chan Fai, progride para adjunto-técnico principal, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 365, área de informática, a partir de 26 de Novembro de 2021;

Lam Cheok Hou e Lao Wai Tak, progridem para inspectores de veículos principais, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 365, a partir de 26 de Novembro de 2021;

Lam Wai Yee, progride para adjunta-técnica de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 320, a partir de 26 de Novembro de 2021;

Sio Wun Kuan, progride para examinador de condução de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 320, a partir de 26 de Novembro de 2021;

Choi Pou Oi, progride para assistente técnica administrativa especialista, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 315, a partir de 26 de Novembro de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Dezembro de 2021:

Lei Pui Han — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a adjunta-técnica especialista, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 5.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, em vigor, conjugados com o artigo 4.<sup>o</sup>, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da sua publicação.

摘錄自副局長於二零二一年十二月七日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第六條第二款（二）項及第三款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同：

蔡家堯，第一職階首席行政技術助理員，自二零二一年十一月二十日起生效；

洗咏霞，第一職階一等技術輔導員，自二零二一年十一月二十日起生效；

林慧儀，第二職階一等技術輔導員，自二零二一年十一月三十日起生效。

摘錄自局長於二零二一年十二月十日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、現行第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起生效：

陳雅嫻、陳婉文及植美琪，晉級至第一職階特級技術員，薪俸點為505；

陳美韻、鍾家盈、鄭嘉琪、古鈺玲、林寶欣、劉嘉雯、吳瑞瑩、黃永燦及袁善為，晉級至第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400；

梁振輝，晉級至第一職階特級技術輔導員（資訊範疇），薪俸點為400；

林卓豪及劉偉德，晉級至第一職階特級車輛查驗員，薪俸點為400；

林慧儀，晉級至第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

蕭煥昆，晉級至第一職階首席車輛駕駛考試員，薪俸點為350。

二零二一年十二月十五日於交通事務局

代局長 鄭岳威

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 7 de Dezembro de 2021:

O seguinte pessoal contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor:

Choi Ka Io, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, a partir de 20 de Novembro de 2021;

Xian Yongxia, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 20 de Novembro de 2021;

Lam Wai Yee, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 30 de Novembro de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Dezembro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, em vigor, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da sua publicação:

Chan Nga Ha, Chan Un Man e Chek Mei Kei, ascendendo a técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 505;

Chan Mei Wan, Chong Ka Ying, Kong Ka Kei, Ku Lok Leng, Lam Pou Ian, Lao Ka Man, Ng Soi Ieng, Wong Weng Chan e Yuen Sin Wai, ascendendo a adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Leong Chan Fai, ascendendo a adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, área de informática;

Lam Cheok Hou e Lao Wai Tak, ascendendo a inspectores de veículos especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Lam Wai Yee, ascendendo a adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350;

Sio Wun Kuan, ascendendo a examinador de condução principal, 1.º escalão, índice 350.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 15 de Dezembro de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, Chiang Ngoc Vai.